

Montevideo 942 — Buenos Aires

T. E. 44-3986 T. E. 42-2375

REPUBLICA ARGENTINA

Año VIII Nº 54 - 1964

NUESTRA PORTADA

Nuestra portada reproduce la maqueta del Primer Premio del Concurso de Anteproyecto para la construcción de una Escuela en el Barrio "Catalinas Sur", que fue otorgado al arquitecto Juan Manuel Borthagaray.

EDITOR
SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS

Publicidad: S.I.P.T.A.

Corrientes 2434, 7º T.E. 48-0340

Publicación mensual

Toda correspondencia y canje debe dirigirse a la Sociedad Central de Arquitectos. Los autores son responsables de las opiniones vertidas en los artículos firmados.

Hecho el depósito de acuerdo con la Ley Nº 11.723 sobre propiedad Científica, Literaria y Artística, bajo el Nº 797.530.

ARQUITECTURA ARGENTINA CONTEMPORANEA

El artículo titulado "Arquitectura Argentina Contemporánea" que publicáramos en nuestro Nº 53, fue reproducido de la publicación mexicana "Excelsior" donde apareciera el 19 de mayo de 1963.

Por su tema y por sus apreciaciones sobre la Arquitectura Argentina y sobre los arquitectos nuestros, creímos que era útil su divulgación, sin que ello implicara abrir juicio sobre el problema.

Lamentamos que coincidencias ajenas a esa intención hayan posibilitado otras interpretaciones y cumplimos publicando a continuación dos cartas que a propósito de ese artículo hemos recibido.

Si esto pudiera significar el comienzo de una polémica sobre tema tan vital, como es el de la Arquitectura Argentina y sus presuntos creadores, nos reafirmaríamos en nuestra creencia sobre la utilidad de esa divulgación.

La Dirección

•

Buenos Aires, enero 20 de 1964
Señor Director de la Revista de la Sociedad Central de Arquitectos
Arq. Conrado Sondereguer
Montevideo 942
Capital

Estimado arquitecto Sondereguer:

He leído con sorpresa en el Nº 53 de S. C. A. la transcripción de un comentario aparecido en el Excelsior, en el cual el arquitecto Vargas Salguero le propina una demoledora crítica a la conferencia que sostuve en la casa del arquitecto de México, el 7 de mayo próximo pasado.

Imagino, ante la inusitada trascendencia que la revista de la S. C. A. ha creído necesario dar a tal comentario, el desconcierto del lector enfrentado con la crítica de un autor a quien no conoce, sobre una conferencia que ni siquiera ha oído.

Como creo que "ningún hombre de bien tiene por qué dudar de la palabra escrita", imagino las hipótesis que pueden tejerse sobre el contenido de mi conferencia, fascinante pasatiempo carente desde ya de la objetividad que hubiera deseado Vargas Salguero pero que puede amenizar algunas veladas, aun cuando calculo que ello pudo no ser el objetivo buscado por la revista al reproducir el comentario

Debo confesar que no fue mi intención presentar las obras realizadas aquí en la década de los treinta como realizaciones que tuvieron que tenerse en cuenta al hacer una Historia Universal del Arte y por lo tanto no creo ni haber sostenido esa opinión ni intentado justificarla con argumentos; otro tanto podría decirse de las realizaciones posteriores. Mucho más humildemente, creí que podría ser de interés, toda vez que se me lo había solicitado, hacer una breve reseña de lo que se ha hecho entre nosotros y que no siempre ha concentrado la atención que merece, pues la historia del arte no sólo está hecha de las grandes obras maestras sino también de aquellas otras, que sin alcanzar esa relevancia, poseen calidad artística.

Desde ya que estaría muy interesado en conocer cuales serían las razones o la teoría científica que harían posible parangonar las construcciones nosocomiales y escolares mexicanas de los treinta al Bauhaus o a la Villa Garches, como no sea el proverbial chauvinismo de que hace gala quien sostiene tal argumento .

En cuanto a la mentada confusión que existiría en la Argentina en el terreno de la crítica de arquitectura, sólo creo necesario decir lo siguiente: no creo que negarse a suscribir algunos de los sistemas pretendidamente científicos de valorización artística constituye una confusión.

Quienes presumen la posibilidad de asimilar los procedimientos de la crítica de arte a los de las ciencias lógicas debieran acordar con Valéry que la "única garantía del saber real es el poder engendrar una obra bella". Todos sabemos sin embargo que los mejores críticos, los mejores jueces, no son siempre los más grandes artistas.

Discrepo desde ya con la afirmación de que toda crítica no es, en fin de cuentas, más que la confrontación de una realidad con una teoría acerca de la realidad y que toda crítica supone inexcusablemente una teoría. Adhiero por el contrario a la idea expresada por Picón de que "no sabemos a priori por qué valen las obras: lo sabemos por experiencia. De experiencia en experiencia, sabemos —a despecho de la diversidad de las obras— cuáles son los medios privilegiados del valor cuáles son los lugares donde los valores se manifiestan... Es decir que frente a una obra nueva no se parte de cero; que hay una experiencia general de arte, que no nos deja desarmados frente a ella; que a despecho de la transformación y creación de los valores, existen direcciones en las cuales los valores tienen posibilidad de aparecer y otras en las cuales parece vano acecharlos".

No soy de la opinión de que la necesaria contrapartida de las teorías abstractas del todo o nada deba ser el subjetivismo imponderabilista.

El error está en afirmar que toda legalidad reposa sobre conceptos universales. El que no haya una prueba matemática al servicio del espíritu de sutileza no prueba que la crítica sea injustificable.

Antes que doblegar las obras a una construcción previa del espíritu, a una presunta teoría objetiva, creo más conveniente acercarse a ellas desprejuiciadamente y extraer de la experiencia vivida frente a ellas un concepto de los resortes que el autor ha empleado, del significado que ha querido otorgarles en relación al sentido general de la obra, de la integridad del resultado obtenido y de la profundidad y amplitud de lo que las ha engendrado.

Habiendo quizá con estas líneas logrado confundir la totalidad de la situación, agradezco a Ud. el amable gesto que ha tenido conmigo al reproducir el artículo del Excelsior y le ruego tenga a bien publicar la presente. Lo saluda cordialmente.

Arquitecto Francisco Bullrich

•

Rosario, 18 de enero de 1964
Al señor Director de la
Publicación de la S. C. A.
D. Conrado P. Sonderéguer
Montevideo 942
Buenos Aires

De mi consideración:

En la última entrega de la publicación de la Sociedad Central de Arquitectos se reproduce un comentario del señor Ramón Vargas Salguero sobre una conferencia en la que el arquitecto F. J. Bullrich presentaba el desarrollo de la arquitectura nacional en la ciudad de México.

Conociendo al disertante —a quien me une una larga amistad, y el hecho de trabajar juntos en las cátedras de Historia de la Arquitectura en la Facultad de Rosario— conociendo su capacidad intelectual, su pensamiento y su particular opinión sobre el tema de la conferencia, es que me pregunto qué propósito se persigue con la reproducción del artículo en cuestión.

Y no es porque crea que la posición personal del arquitecto Bullrich con respecto a nuestra arquitectura esté exenta de toda crítica sino porque la republicación sin comentarios de un artículo semejante asocia necesariamente a la Dirección de esa revista con los conceptos que en él se vierten. Si el articulista fuera serio, quedaría pendiente el problema de la necesidad de enterarnos de un comentario sobre una conferencia que no escuchamos; pero cuando en el mismo se dicen cosas tales como que la "estética y la teoría son posibles y válidas, en la medida que realicen una explicación objetiva y racional del universo" (¡¡Cómo puede decirse que esa sea la función de la estética!!) Parece posible encontrar otros motivos que van más allá del escaso valor del artículo.

Muy distinta aparece la actitud de los mexicanos para con ellos mismos. Hay un detalle en la crónica del "Excelsior" que no puede dejar de vincularse a una aseveración que se hacía en la exposición de "3000 años de arquitectura mexicana": allí se decía de un edificio (no recuerdo en este momento de cuál se trataba, aunque ello poco importa) que era la más importante obra "Art Nouveau" del mundo. En el artículo por ustedes reproducido se asocia las "construcciones escolares y nosocomiales de México" con las experiencias del Bauhaus y de Le Corbusier en la Villa Garches. Como pedantería parece bastante grande; pero como espíritu nacional dan la impresión de haber leído mucho más que nosotros el "Martín Fierro", e incluso haberse excedido en la aplicación de sus preceptos.

Por lo que no se puede menos que inferir que se ha querido presentar al arquitecto Bullrich en una situación desfavorable. Y se lo ha hecho contando lo que otros han dicho de él en lugar de signar una crítica propia. Actitud muy distinta a la de los arquitectos mexicanos, y muy distante del espíritu que debería tener la publicación de una corporación profesional de la cual el gratuitamente perjudicado es miembro. Son tres las pruebas de la confusión que existe en la Argentina —seguramente concluirá el señor Vargas Salguero—: aparte de las dos citadas, ayer hemos vapuleado a un argentino y hoy sus compatriotas publican el brulote.

No he querido decirle más que lo que he expuesto, señor Director, quedando Ud. facultado para publicarlo si lo cree oportuno. Lo saluda muy atentamente.

Arquitecto Héctor H. Elena

III SEMINARIO DE ARQUITECTURA INDUSTRIAL

Se celebrará en Budapest, Hungría, del 1º al 10 de junio de 1964

El Seminario tendrá por objeto:

Dar una idea de conjunto en el cuadro de diversos grupos de trabajo de los problemas más representativos de la situación actual de la arquitectura industrial del mundo, sobre la base de informes presentados por las secciones nacionales y por los relatores.

Extraer conclusiones de la materia presentada y discusiones en lo que concierne a las medidas a tomar en favor del perfeccionamiento de la arquitectura industrial.

1º en los países económicamente desarrollados,

2º en los países en vía de desarrollo.

Temas de discusión:

Primer Grupo: *El Urbanismo y el establecimiento de zonas industriales.* Presidente: M. Jean Fayeton (Francia) Relator: Coordinador Húngaro: M. Attila Emódy.

Segundo Grupo: *La responsabilidad y el trabajo del arquitecto durante la planificación de "lay-outs" industriales.* Presidente: M. Walter Henn (Alemania Federal). Relator: Coordinador Húngaro: M. László Bajnay.

Tercer Grupo: *Estructuras y métodos de construcciones industriales.* Presidente: M. Konstantin Kartachev (U. R.S.S.). Sub-grupo 3 a): *Grandes obras.* Presidente: M. Z. Zielinski (Polonia). Relator: Coordinador Húngaro: M. Miklós Harasta. Sub-grupo 3 b): *Elementos prefabricados.* Presidente: M. George Heery (U.S.A.). Relator: Coordinador Húngaro: M. Janos Böhönyei.

Cuarto Grupo: *Gráfico de trabajo y equipo social en los establecimientos industriales.* Presidente: M. Walter Spühl (Suiza). Relator: Coordinador Húngaro: M. Gyula Takács.

Para toda clase de informes dirigirse a la Subcomisión de Congresos de la Sociedad Central de Arquitectos.

EXPOSICION INTERNACIONAL DE ARQUITECTURA DEPORTIVA EN TOKIO (JAPON).

Paralelamente con los Juegos Olímpicos, se llevará a cabo del 25 de octubre al 4 de noviembre de 1964 una Exposición Internacional de Arquitectura Deportiva, organizada por la Sociedad de Arquitectos Japoneses en conexión con la Comisión Deportiva y Recreativa de la Unión Internacional de Arquitectos y el Comité Olímpico Nacional del Japón. Tendrá lugar en el Gimnasio Nacional de Tokio y luego se exhibirá en Nagoya, Osaka y Fukuoka. Las condiciones generales exigidas para el envío de los trabajos, son las siguientes: las fotos deberán ser de 105 centímetros por 105 centímetros, en forma vertical u horizontal y en un solo color; asimismo es permitido 2 o 3 de ellas formen un panel unitario, debiendo enviarse arrolladas para evitar deterioros. Cada fotografía debe acompañarse con notas explicativas, descripción de la obra, nombre del autor, nombre del país, fecha de ejecución, etc., escritas en dos idiomas, uno en el del país de origen y el otro en francés o inglés. Las fotos deberán ser enviadas antes del 31 de julio próximo, a la siguiente dirección: Sociedad de Arquitectos Japoneses, 1, Ginza nishi - 3 - Chome, Chuo-Ku, Tokio - Japón. Para mayores informes diríjase a la Subcomisión de Congresos. Formularios de presentación pueden ser retirados de nuestra Secretaría.

CONCURSO DE ANTEPROYECTOS PARA LA CONSTRUCCION DEL EDIFICIO DEL COLEGIO MAYOR "NUESTRA SEÑORA DE LUJAN" - CIUDAD UNIVERSITARIA - MADRID - ESPAÑA

Cerró el 28 de febrero, se recibieron en ésta 47 trabajos, 1 en Santa Fe, 1 en Córdoba, 1 en Tucumán y 2 en La Plata. En total 52 trabajos. El Jurado, que inició sus tareas el lunes 16 de marzo, quedó constituido así: por los Participantes, el Arq. Juan Oscar Molinos; por el Ministerio de Educación y Justicia, Arq. Carlos S. Ramos Mejía; por la Embajada de España, Dr. Juan Castrillo; por la Sociedad Central de Arquitectos, Arq. Federico Ruiz Guiñazú y por la Federación Argentina de Sociedades de Arquitectos, Arq. Martín de la Riestra.

Emitió su fallo el sábado 4 de abril y, en presencia del señor Presidente de la Sociedad Central de Arquitectos, arquitecto Alberto Ricur y del Asesor del Concurso, arquitecto Carlos César Chanourdie, se procedió a la apertura de los sobres correspondientes, resultando ser sus autores, los siguientes profesionales:

Primer Premio, $ 250.000 (Anteproyecto Nº 203). Arquitectos: Horacio Baliero y Carmen Cordova. Colaboradores: Sres. Víctor Bossero y Juan Manuel Martín.

Segundo premio, $ 120.000 (Anteproyecto Nº 290): Arquitecto Jorge Antonio de Lassaletta.

Tercer premio, $ 70.000. (Anteproyecto Nº 260): Arquitectos: Juan Manuel Llauró y José Antonio Urgell. Colaboradores: Srtas. Giselle Graci y Hebe Sola.

Primera Mención, $ 20.000 (Anteproyecto Nº 258): Arquitectos Alfredo Ibarlucía y José María Marchetti. Colaboradores: Lucila Blinder, Eduardo Kaplán, Carlos Levinton y Mario Raznovich.

Segunda Mención, $ 20.000 (Anteproyecto Nº 250): Arquitectos: Horacio B. Berretta, Roberto C. Boullón, Eduardo M. Bustillo y Eduardo J. Ellis. Colaboradores: Lilian Lehmann, Enriqueta Sagastizábal, Mónica Albarenque y Teresa Rojas.

Tercera Mención, $ 20.000. (Anteproyecto Nº 234): Arquitectos: Eduardo Norberto Figueroa, Abel V. Ramírez y Alfredo P. Troillo.

Menciones Honoríficas: (Anteproyecto Nº 187): Arquitectos S. M. Antonini, Gerardo S. F. Schon y Eduardo A. Zemborain; colaboradores: Sres. Juan B. Firpo, Felipe Biquard, Manuel Alvarado y Raúl Saucedo. Consultores en estructura: Ingenieros Hilario Fernández Long y Horacio Reggini.

(Anteproyecto Nº 181): Arq. Julio C. Aranda; colaboradores: Sres. A. H. Ravazzani, Horacio Grosso, Jorge Ramos y Néstor Coll.

Próximamente se dará a conocer fecha y lugar de la exposición de los trabajos.

NUEVAS AUTORIDADES DE LA CAJA NACIONAL DE PREVISION SOCIAL PARA PROFESIONALES

El Arq. Enrique García Miramón, propiciado por nuestra Entidad, fue electo Director Titular de la Caja, en las elecciones celebradas el jueves 12 le marzo ppdo., tomando posesión de su cargo el día 19 de ese mismo mes, a las 17 horas.

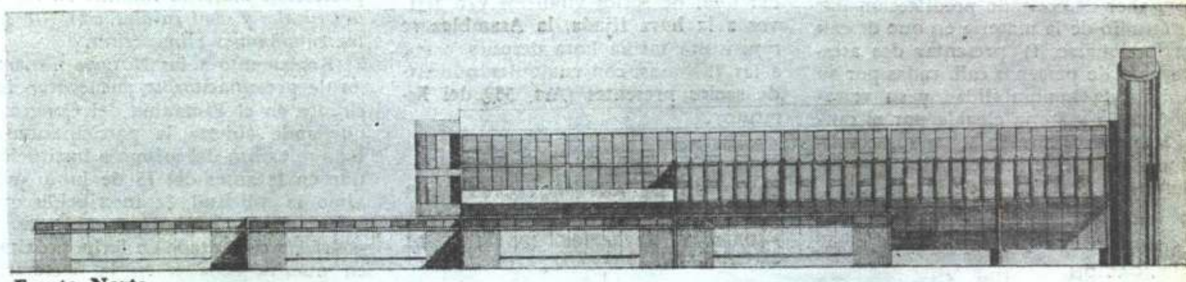
DONACIONES

Los Arquitectos Alejo Martínez, Ernesto Guiraud y Alberto E. Dodds, han donado a la Biblioteca Christophersen de la Sociedad Central de Arquitectos una interesante colección de libros y revistas, que pueden ser consultadas dentro del horario habitual de la Biblioteca, de lunes a viernes, de 15 a 20 horas.

SEGUNDAS JORNADAS DE ARQUITECTURA ESCOLAR

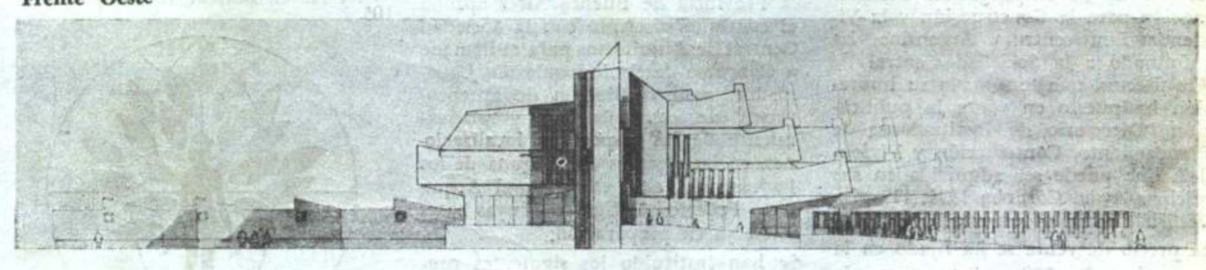
El Comité Permanente de Arquitectura Escolar nos informa que de acuerdo a lo acordado en el Primer Congreso de Arquitectura Escolar las Segundas Jornadas de Arquitectura Escolar tendrán lugar este año en la Ciudad de Tucumán, en fecha que se fijará a mediados de mayo, para lo cual el Comité se reúne todos los jueves a las 19.30 hs. en la Sede de la Sociedad Central de Arquitectos, habiendo ya enviado notas a las Delegaciones del interior del país invitándolas a participar.

CONCURSO DE ANTEPROYECTOS ESCUELA NACIONAL DE EDUCACION TECNICA (I) LANUS



Frente Norte

Frente Oeste



Resultado:
PRIMER PREMIO: Anteproyecto número 101. Arqtos. Jorge José Goldemberg, Rodolfo Hasse y Eduardo N. Polledo; Colaboradores: Olga Wainstein, Oscar Palacios, Ricardo Blanco, Eduardo Charosky, Beatriz Escudero, Ul Iram Iniram, Carlos Rajlin, Karin Sauer, Rita Chlein, Eduardo Cshumunis, Arqta. Aida Daich.
TERCER PREMIO: Anteproyecto número 109. Arqtos. Nicolás Caputo, Gabriel Malamud, Jaime Nisnovich.

El segundo y el cuarto premio fueron declarados desiertos.
JURADOS: Arq. Alberto Prebisch, por los participantes; Arq. Rodolfo Ogando, por la Federación Argentina de Sociedades de Arquitectos e Ing. Juan Carlos Casanovas, por la Entidad Promotora.
TRABAJOS PRESENTADOS: 9 en total; 6 en Buenos Aires, 1 en Córdoba, 1 en La Plata y 1 en Tucumán.

BECAS DE ESTUDIOS EN FRANCIA

El Gobierno Francés ofrece a estudiosos argentinos treinta y cinco becas de perfeccionamiento en Francia, válidas para el año universitario francés (noviembre de 1963 a junio de 1965).

Las inscripciones se reciben en el Departamento Cultural le la Embajada de Francia hasta el jueves 30 de abril de 1964.

Informes en el Departamento Cultural de la Embajada de Francia, Santa Fe 1218, primer piso, Capital Federal o en la sede de la Alianza Francesa de las principales ciudades del interior. Las becas incluyen el pago de los aranceles de estudios; un subsidio del 480 Francos por mes; facilidades de alojamiento económico; acceso a los restaurantes universitarios de precios mínimos; entrada a precios rebajados a teatros, conciertos y varios espectáculos; facilidades para realizar viajes turísticos dentro de Francia durante los tres períodos de vacaciones; atención médica; la totalidad del viaje de regreso hasta Buenos Aires, por barco, clase "turista" o equivalente, siempre que se efectúe antes del 31 de diciembre de 1965.

Los becarios deben llenar los siguientes requisitos: a) ser Argentinos; b) tener menos de 35 años cumplidos el 1º de enero de 1964; c) poseer un título universitario argentino o revalidado en el país; en caso de estudios que no impliquen sanción universitaria, documentar la seriedad de los mismos; d) poseer conocimientos básicos del idioma francés, los que serán verificados mediante una prueba oral; e) haber demostrado predilección por el estudio de la materia en que desean perfeccionarse; f) presentar dos atestaciones de personas calificadas por su reconocida honorabilidad y su versación en la materia elegida por el candidato que informen sobre sus condiciones morales e intelectuales; g) presentar un certificado de buena salud.

PUBLICACION

El Centro de Investigación e Información para la Construcción y la Vivienda Bouwcentrum Argentina, ha informado a la Sociedad Central de Arquitectos, que terminada su impresión ha puesto en venta la publicación "Directorio de Instituciones de Planeamiento, Construcción y Vivienda", que puede ser adquirida en sus oficinas Avda. Córdoba 1351, 11º piso (Edificio Philips) en esta Capital.

El precio de venta se ha fijado en la suma de m$n. 500.—. Para gastos de franqueo para su envío por Correo Certificado se debe adicionar la suma de m$n. 35.— y para Contrarrembolso, m$n. 45.—, por cada ejemplar. Cheques o giros a la orden del Instituto Nacional de Tecnología Industrial, Centros de Investigación.

SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS RENOVACION DE AUTORIDADES

Como lo establece el Estatuto en su Art. 53º, la C.D. de la Sociedad Central de Arquitectos ha convocado a elecciones para el próximo viernes 15 de mayo, a fin de que se elijan las nuevas autoridades que han de regir los destinos de la Sociedad durante los dos próximos años. El orden del día a tratar es el siguiente:

1º Designación de la Comisión Escrutadora para la realización del escrutinio de las elecciones de Comisión Directiva, Jurado de Etica Profesional, Colegio de Jurados de Concursos y Vocal aspirante titular y suplente de Comisión Directiva.

2º Lectura y aprobación de la Memoria de la Presidencia, Balance e Inventario de Tesorería, Cuenta de Gastos y Recursos, informe del Organo de Fiscalización (Ejercicio 1963-1964).

3º Fijación de la cuota anual para socios activos y aspirantes (Ejercicio 1964-1965).

4º Proclamación de los candidatos electos.

5º Designación de dos (2) Revisores de Cuentas para el Balance de Tesorería del Ejercicio 1964-1965 (Art. 39º del Estatuto).

6º Designación de dos (2) socios vitalicios y/o activos para que aprueben y firmen el Acta de Asamblea (Art. 53º, inc. "e", del Estatuto).

No obteniéndose quórum de un tercio del total de socios vitalicios y/o activos a la hora fijada, la Asamblea se constituirá media hora después, o sea a las 19 horas, con cualquier número de socios presentes (Art. 53º del Estatuto).

CONCURSO DE ANTEPROYECTOS PLAN URBANISTICO RESERVA DE LA LAGUNA DE LA COLONIA LAGUNA DE LOS PADRES Y ALEDAÑOS (PARTIDO DE GENERAL PUEYRREDON)

El Directorio del Instituto Agrario de la Provincia de Buenos Aires aprobó el convenio suscripto con la Sociedad Central de Arquitectos para el llamado a Concurso de Profesionales en Urbanística, para realización de anteproyectos de construcciones y planeamiento de las respectivas localizaciones, en las reservas de "Laguna de los Padres", del cual es asesor el Arquitecto Federico A. Ugarte y cuyas bases están ya en preparación.

Se han instituido los siguientes premios: Primer Premio, $ 350.000; Segundo Premio, $ 150.000; Tercer Premio, $ 90.000, y Dos Menciones de $ 45.000 cada una.

Las Bases podrán ser retiradas de nuestra Secretaría, en su horario habitual, de lunes a viernes, de 14 a 21 horas.

B E C A

Instituto de Educación Internacional - Programa de Intercambio Cultural Internacional - Proyecto Artistas Jóvenes 1964-65

El arquitecto Jorge A. Ferrari Hardoy en su carácter de consultor del Institute of International Education y de la Kaufman International Award, pone en conocimiento de la Sociedad Central de Arquitectos el actual programa de Intercambio Cultural Internacional.

Pueden inscribirse aquellos que a) estén en los comienzos de su carrera; b) tengan conocimientos ordenados en inglés; c) demuestren perspectiva de capacidad que permitan considerar sus actividades útiles para el país. Los interesados pueden dirigirse al mencionado arquitecto, Ayacucho 2164, T. E. 44-3559.

IVº CONGRESO MUNDIAL DE GINECOLOGIA Y OBSTETRICIA

Desde el 18 al 26 de septiembre próximo, se realizará en la ciudal de Mar del Plata, en las instalaciones del Hotel Provincial el IVº Congreso Mundial de Ginecología y Obstetricia. Con motivo de esta reunión mundial, el Comité Organizador dispuso habilitar, conjuntamente con las muestras científica y comercial, una muestra de arquitectura especializada. A pedido del Comité Organizador, la Sociedal Central de Arquitectos dispuso auspiciar dicha muestra, nombrando asesor de la misma al arquitecto Fernando Ferrero.

El tema de los trabajos que se han de presentar es el siguiente: *Centros de protección materno infantil en regiones rurales y semi rurales, con diferentes condiciones climatéricas.*

El Reglamento y los Normas Generales de presentación, se encuentran incluidos en el Programa del Congreso, quedando abierta la participación a todo miembro del mismo o institución que envíe antes del 15 de junio próximo la solicitud de inscripción que acompaña el Reglamento. El mismo podrá ser consultado en fecha próxima en nuestra Sede o en la Secretaría General del IVº Congreso Mundial, City Hotel, Bolívar 160, Capital.

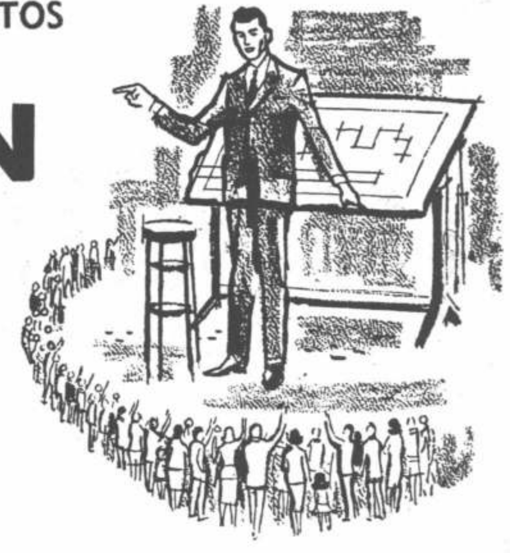


(Sigue en pág. 45)

POR $ 99.000.- COSTO TOTAL CON CONDUCTOS

CALEFACCION

CENTRAL INDIVIDUAL

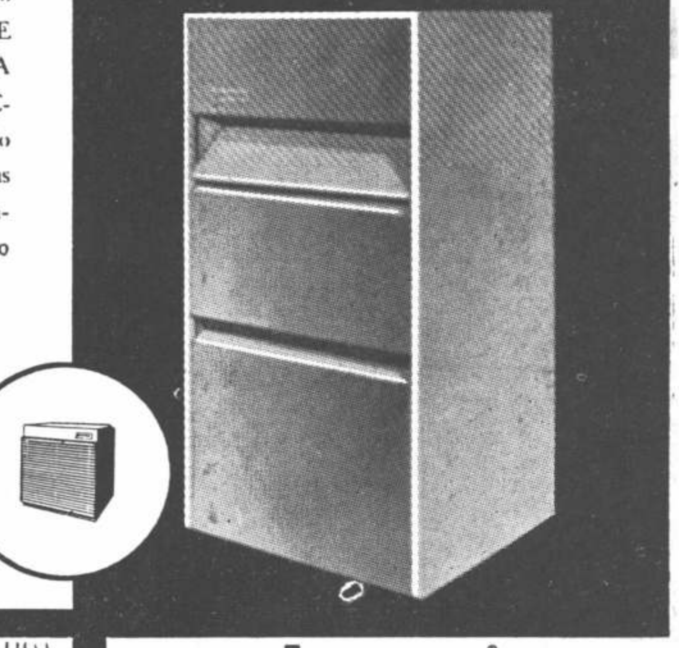


JANITROL®

para todo tipo de **GAS**

APROBADO POR AMERICAN GAS ASSOCIATION

el equipo de mayor venta en los EE.UU.



JANITROL constituye el sistema universalmente reconocido como perfecto: en contados segundos, AIRE CALIENTE forzado en todos los ambientes, a la TEMPERATURA CONSTANTE que se desee, FILTRADO, DESHUMECTADO y continuamente RENOVADO! ... Todo ello automáticamente y con mínimo consumo. Sin problemas de cañerías y radiadores ... sin "gastos invisibles" de mantenimiento ... sin ajustarse a horarios que generalmente no consultan las necesidades de cada usuario!

... y en VERANO **FRIO!**

acoplando la unidad refrigeradora que se provee opcionalmente, AIRE FRIO ACONDICIONADO INTEGRAL sin instalaciones complementarias ni depósitos de agua! Se aprovecha la misma red de conductos.

se ubica en:



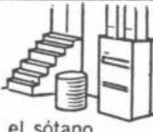
la cocina,



un placard,



el garage,



el sótano,

y por medio de conductos lleva AIRE CALIENTE a todos los ambientes y al **SECADOR DE ROPA!** También modelos directos, SIN CONDUCTOS.

100 o/o SEGURO!

Si se corta el gas involuntariamente, una válvula automática cierra en el acto la entrada de gas al equipo.

Si se corta la corriente eléctrica, el soplador-turbina se detiene y automáticamente el equipo se apaga y se cierra el paso del gas.

JANITROL®

el detalle que más valoriza cualquier edificacion: HECHA o EN CONSTRUCCION:

casas - departamentos - oficinas - comercios - industrias - hoteles - bancos - sanatorios, etc.

Fabricado bajo licencia de Midland-Ross Corp., EE. UU. por

THERMAIRE S.A.

Paraná 489 - 5º Piso - 49 - 7178 45 - 2794

Solicite un TECNICO SIN COMPROMISO

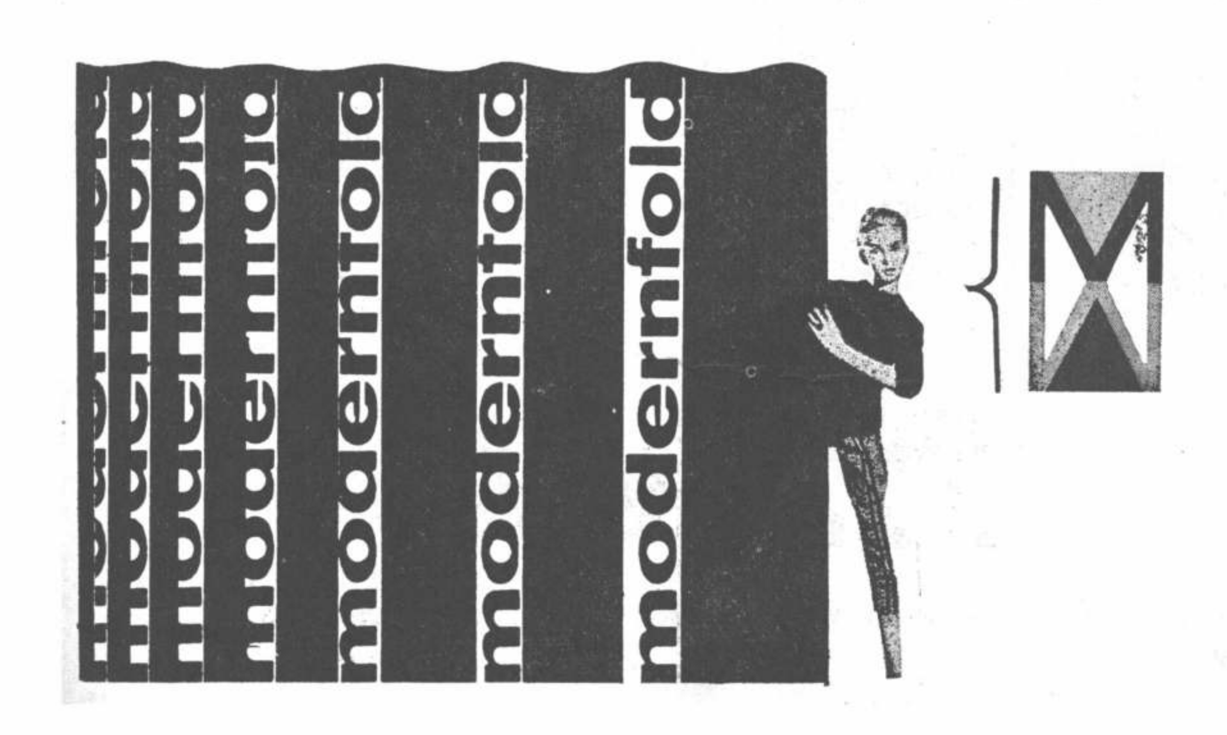
* para departamento tipo de 120 m² cubiertos con calefactor JANITROL modelo 20-080 $ 83.200.- y conductos completos hasta $ 15.800. (Esquema A24).

hace siete años...

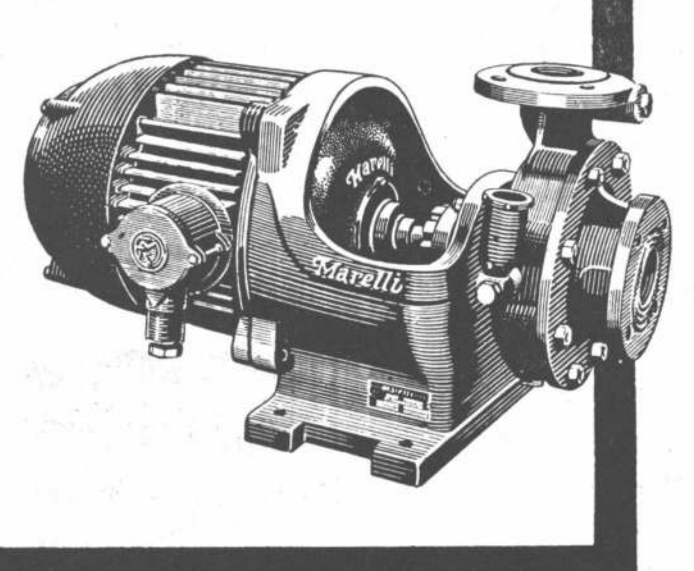
GAM S. R. L., presentó las famosas puertas plegadizas MODERNFOLD de plástico, modernizando de esa manera la técnica y la estética de los ambientes edilicios.
HOY GAM, terminados los estudios y severas experien cias a que fué sometida, se enorgullece en ofrecer su nueva puerta plegadiza de madera WOODMASTER, realizada con placas totalmente indeformables, que será la solución ideal para el problema espacio en hogares, oficinas, negocios, consul torios, etc. que necesiten una puerta plegadiza de madera.

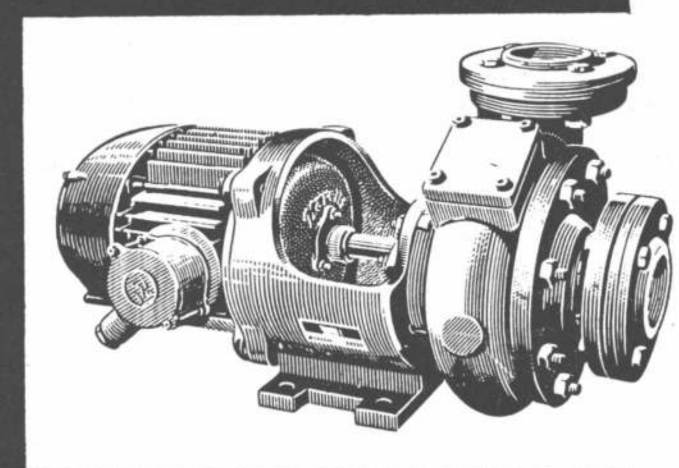
GAM Cangallo 1615
p. 9. Tel: 35-7892/6739.

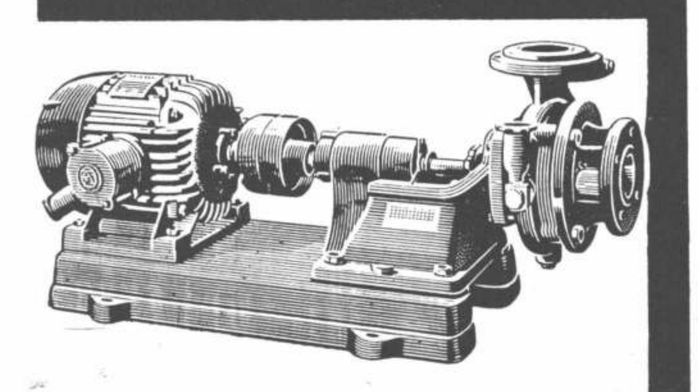


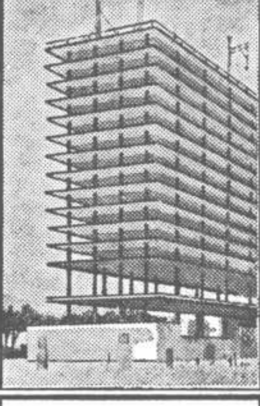


RADEL S. A.


Marelli



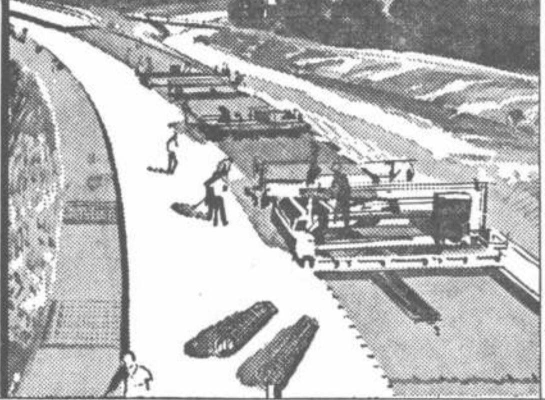


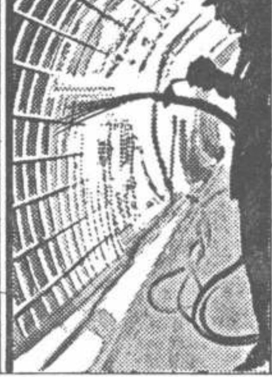





PARA CONSTRUIR
CON ECONOMIA
Y REDUCIR
LOS COSTOS:

MALLA
ACINDAR





La MALLA ACINDAR —construída con varillas de acero soldado de **alto límite de fluencia**— cuenta con la garantía de las más severas normas de calidad. La MALLA ACINDAR se fabrica con modernos procedimientos automáticos y su uniformidad y calidad es controlada en nuestros laboratorios de ensayo de materiales de la planta de Villa Constitución. La MALLA ACINDAR reemplaza a los entramados de acero con ataduras de alambres en:

- **CAMINOS**
- **PISTAS**
- **CANALES**
- **CAÑOS**
- **LOSAS**
- **TABIQUES**
- **TANQUES**
- **ESTRUCTURAS ABOVEDADAS**
- **SUPERFICIES VELARIAS**
- **ESTRUCTURAS PREMOLDEADAS**

La MALLA ACINDAR economiza:

- **ACERO**
- **MANO DE OBRA**
- **ALAMBRE PARA ATADURAS**
- **GASTOS DE MANIPULEO Y TRANSPORTE**
- **TIEMPO DE EJECUCION DE LA OBRA**

Todos los datos e informaciones técnicas pueden ser obtenidos en nuestro Departamento de Ventas, Oficina Técnica.

OFICINA DE VENTAS ZONA NORTE:
San Lorenzo 942 - Tel.: 64036 - ROSARIO
OFICINA DE VENTAS ZONA SUD:
Paseo Colón 357 - Tel.: 30-3031 - BUENOS AIRES
DEPOSITOS:
Sixto Laspiur 240 - BAHIA BLANCA
Av. de las Américas y Alejo Payret - PARANA








EL MAYOR PRODUCTOR DEL PAIS DE ACEROS PARA LA CONSTRUCCION

divisores corpóreos

divisores corpóreos

diviseres eorpóreos

divisores corpóreos

divisores corpóreos

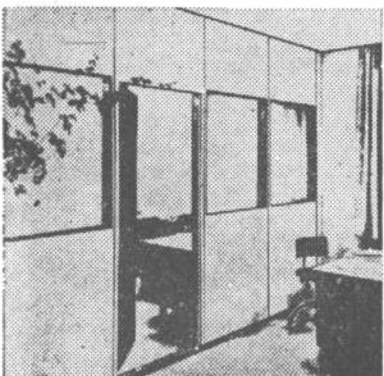
divisores corpóreos

divisores corpóreos

divisores corpóreos

divisores corpóreos

divisores corpóreos



DIVISORES CORPOREOS NORDIACITA

Para multiplicar la capacidad de trabajo de su oficina, fábrica o taller.
Armados con elementos a presión, se colocan sin interrumpir el trabajo cotidiano.
Admiten posteriores modificaciones.
Con o sin aislación acústica. Espesor de 10 a 14 cm. Permiten el paso interior de instalaciones sanitarias o eléctricas. Zócalos plásticos a piso o cielorraso, sin cortes. Paneles con o sin vidrio. Puertas con herrajes de alta calidad. Terminación de plástico, acrílico, terciada o chapadur. Alturas de 0.94 a 2.04 m.

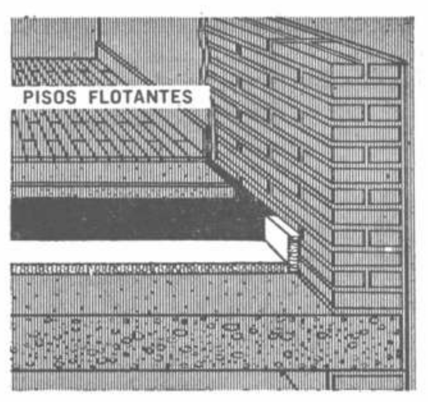
Solicite la visita de un representante o visite nuestro local de ventas

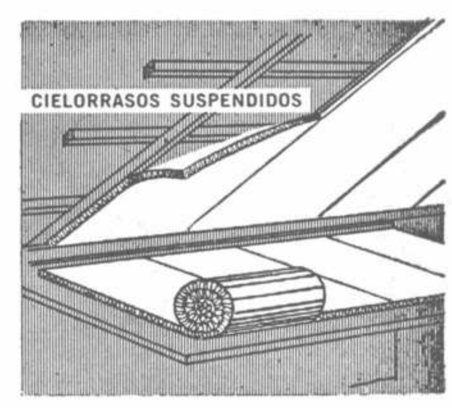
Sea moderno: consulte a



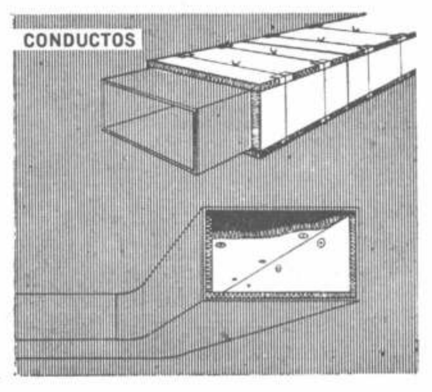
Av. Pte. R. Sáenz Peña 1164 - 1º y 2º T. E. 35-9202
Exposición y ventas:
Av. Pte. R. Sáenz Peña 1103 esq. Cerrito. Buenos Aires

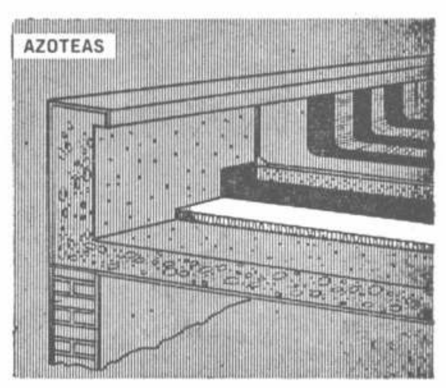












SOLUCION **DEFINITIVA** DEL AISLAMIENTO TERMO - ACUSTICO

VIDROTEL

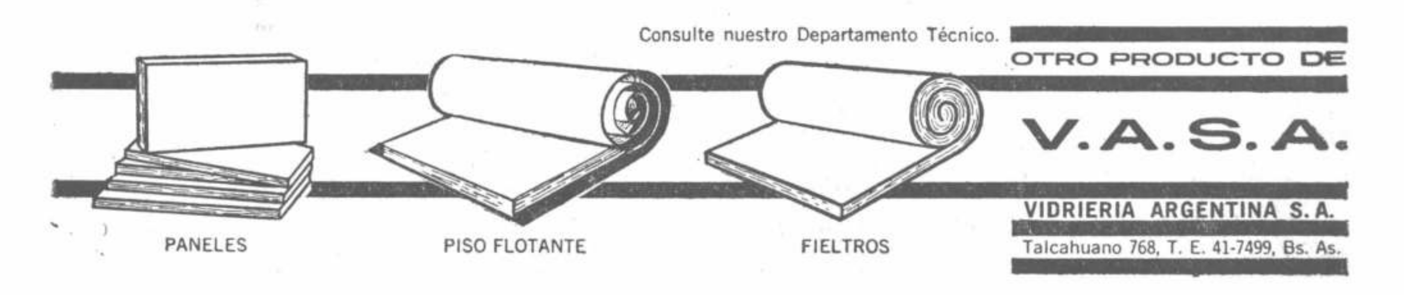
NUEVA FIBRA DE VIDRIO SUPERFINA

MAS FINA • **MAS** SUAVE • **MAS** MANUABLE • **MAS** ESTABILIDAD DIMENSIONAL • **MAS** AISLANTE CON MENOS PESO

La nueva fibra de vidrio superfina VIDROTEL, se presenta en forma de paneles, fieltros, piso flotante. Rolac. etc.

De fibras largas y delgadas VIDROTEL ostenta una total ausencia de partículas no fibradas y de fibras sueltas. El tratamiento de las fibras elementales con resinas sintéticas polimerizadas evita el apelmazamiento y la alteración, produciéndose una notable estabilidad dimensional.

VIDROTEL es elástico y liviano, no corroe los metales (por no contener azufre) es imputrecible, no es hidroscópico (y se seca rápidamente) no absorbe ni despide olores, resiste al moho e insectos y es incombustible. Es dócil al manipuleo, puede ser cortado con cuchillo o tijera, lográndose cortes netos, sin desprendimientos. También se puede pegar, envolver, acolchar y fijar a cualquier superficie plana, curva o moldeada. VIDROTEL es un material ideal para un aislamiento ideal.



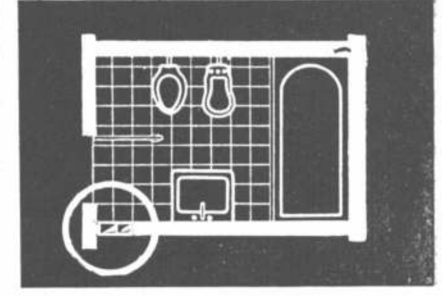
nueva solución

aún menos espacio para la ventilación

cícero 508

tabique CO-VE

Junto al ya consagrado conducto de ventilación CO-VE, Dutécnica produce el tabique de ventilación CO-VE, previsto para integrarse con el muro divisorio del local.

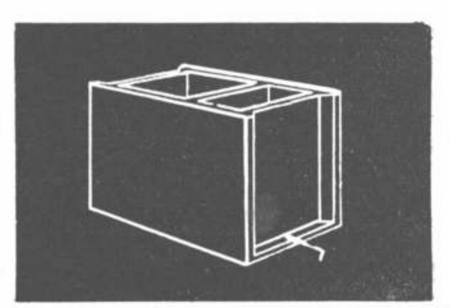




- **Conductos de ventilación CO-VE**
- **Conductos de ventilación CO-VE para artefactos a gas**
- **Rejillas de ventilación**
- **Conductos cerámicos**
- **Sombreretes aerodinámicos**

Representantes:

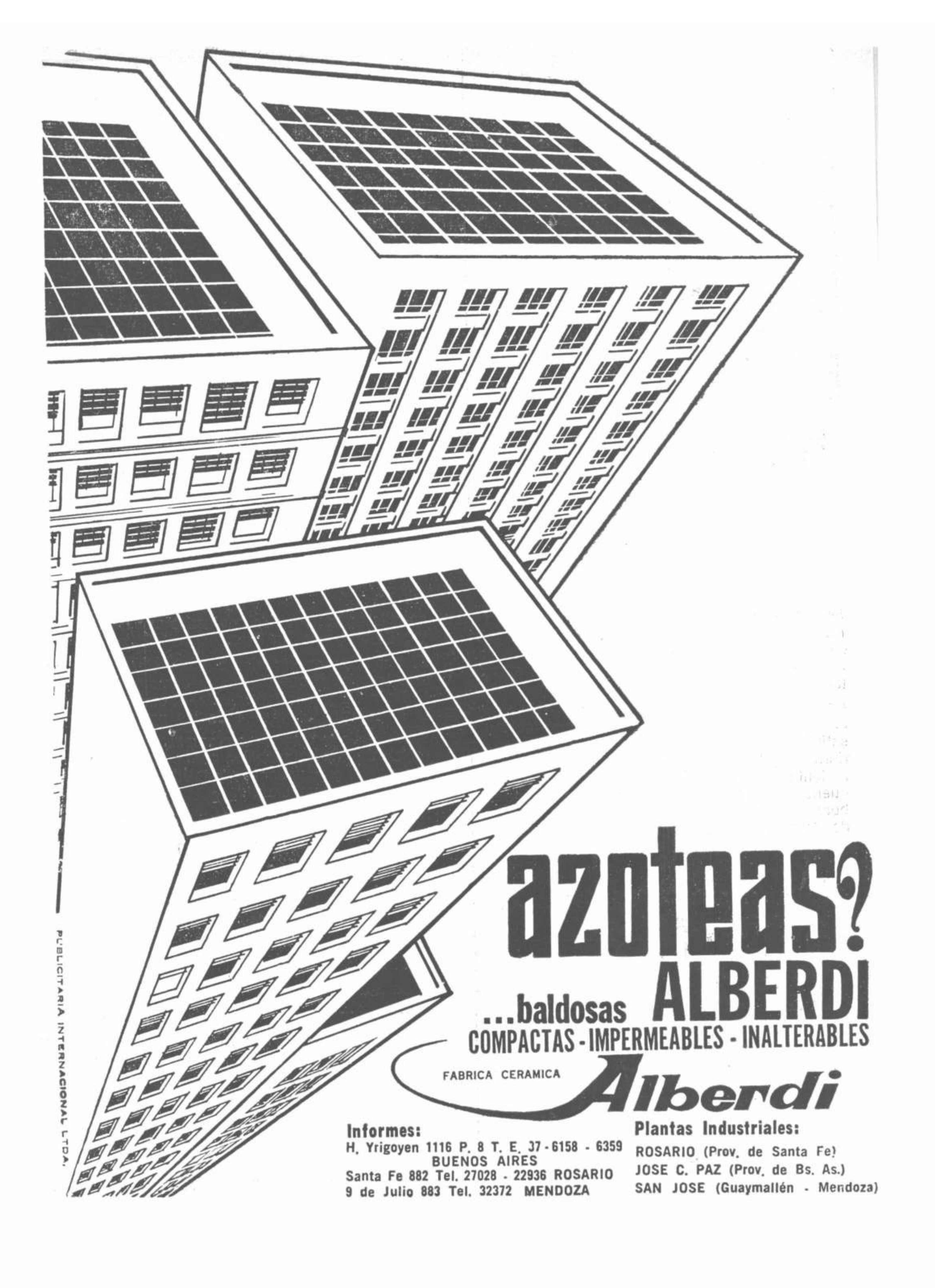
Mar del Plata: Pugliese S. A., 12 de Octubre y Jara
Rosario: José B. Quintana y Cia. C. I. I. S. R. L.. Entre Rios 836 - T. E. 40971
Córdoba: Pugliese S. A., Camino La Merced, Km. 7,5 - T. E. 38180
La Plata: Constructo S.C. Calle 8 Nº 1026 - T. E. 38900
Tucumán: Domus S. R. L. - Córdoba 755 - Esc. 1 - T. E. 11559
Mendoza: Ing. Elias Japaz - Barrio Cano C-1-6 - T. E. 19671
Bahia Blanca: Harold M. Marcolini - Calle Holdich 862 - T. E. 22300



DUTECNICA

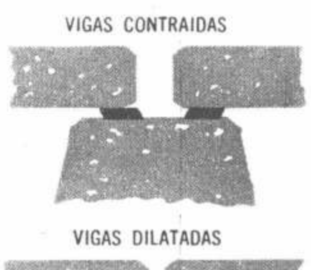
S. A.

Société Anonyme Shunt, Belgique
Avda. Pte. R. Sáenz Peña 852 - 6º p. Of. 615 - T. E. 45-0725 - 4696 - Buenos Aires


azoteas?
...baldosas ALBERDI
COMPACTAS - IMPERMEABLES - INALTERABLES
FABRICA CERAMICA
Alberdi
Informes:
H. Yrigoyen 1116 P. 8 T. E. 37 - 6158 - 6359
BUENOS AIRES
Santa Fe 882 Tel. 27028 - 22936 ROSARIO
9 de Julio 883 Tel. 32372 MENDOZA
Plantas Industriales:
ROSARIO (Prov. de Santa Fe)
JOSE C. PAZ (Prov. de Bs. As.)
SAN JOSE (Guaymallén - Mendoza)
PUBLICITARIA INTERNACIONAL LTDA.

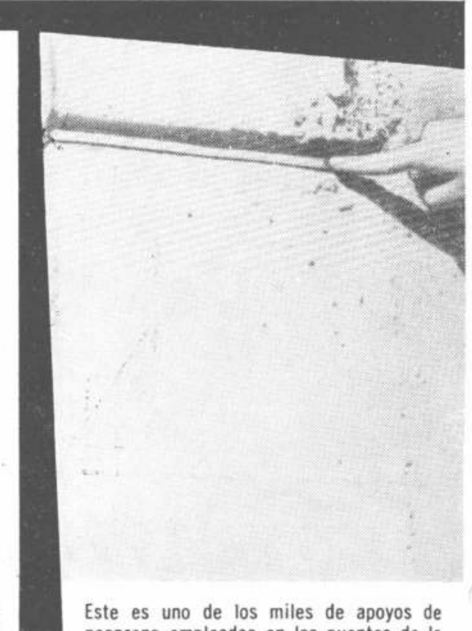


Apoyo de larga duración mientras está siendo instalado en un puente de Méjico. La viga principal del puente se monta sobre el apoyo.





Los apoyos flexibles de neopreno Du Pont, permiten el libre movimiento de las vigas maestras de acero o de hormigón.



Este es uno de los miles de apoyos de neopreno empleados en los puentes de la Autopista Italiana.

EL NEOPRENO REEMPLAZA AL METAL EN APOYOS PARA PUENTES

En todo el mundo, los apoyos de neopreno Du Pont reemplazan a los de acero forjado en la construcción de puentes. Economía, facilidad de instalación y seguridad, son tres razones que fundamentan esta aceptación.

Usados exitosamente en Europa desde hace varios años, donde demostraron ser menos costosos y más satisfactorios que los dispositivos empleados anteriormente, los apoyos de neopreno fueron incluídos recientemente en las especificaciones de 25 nuevos puentes en Méjico. Si esto aparece ya como una buena cantidad, téngase en cuenta el caso de Italia, donde más de 300 puentes a lo largo de la red de autopistas, ya han sido equipados con miles de apoyos de neopreno Du Pont.

El neopreno es superior a otros elastómeros para este trabajo, ya que es extremadamente resistente a la luz solar y a la intemperie, al ozono, al aceite, a la grasa y a la mayoría de los agentes químicos.

También tiene excelentes propiedades mecánicas, es resistente a la deformación por compresión, y al deslizamiento, y mantiene su aptitud en condiciones extremas de temperatura.

Se usan apoyos de neopreno tanto en vigas de acero como de hormigón.

Bondad probada desde 1932



Marca Registrada
Establecida en 1802

**Cosas Mejores para Vivir Mejor . . .
Gracias a la Química**

CIA. SUDAMERICANA

KREGLINGER LTDA. S.A.

Chacabuco 151 - T. E. 33-2001/8 - Buenos Aires

KREGLINGER LTDA. S.A. - Dto. ELASTOMEROS

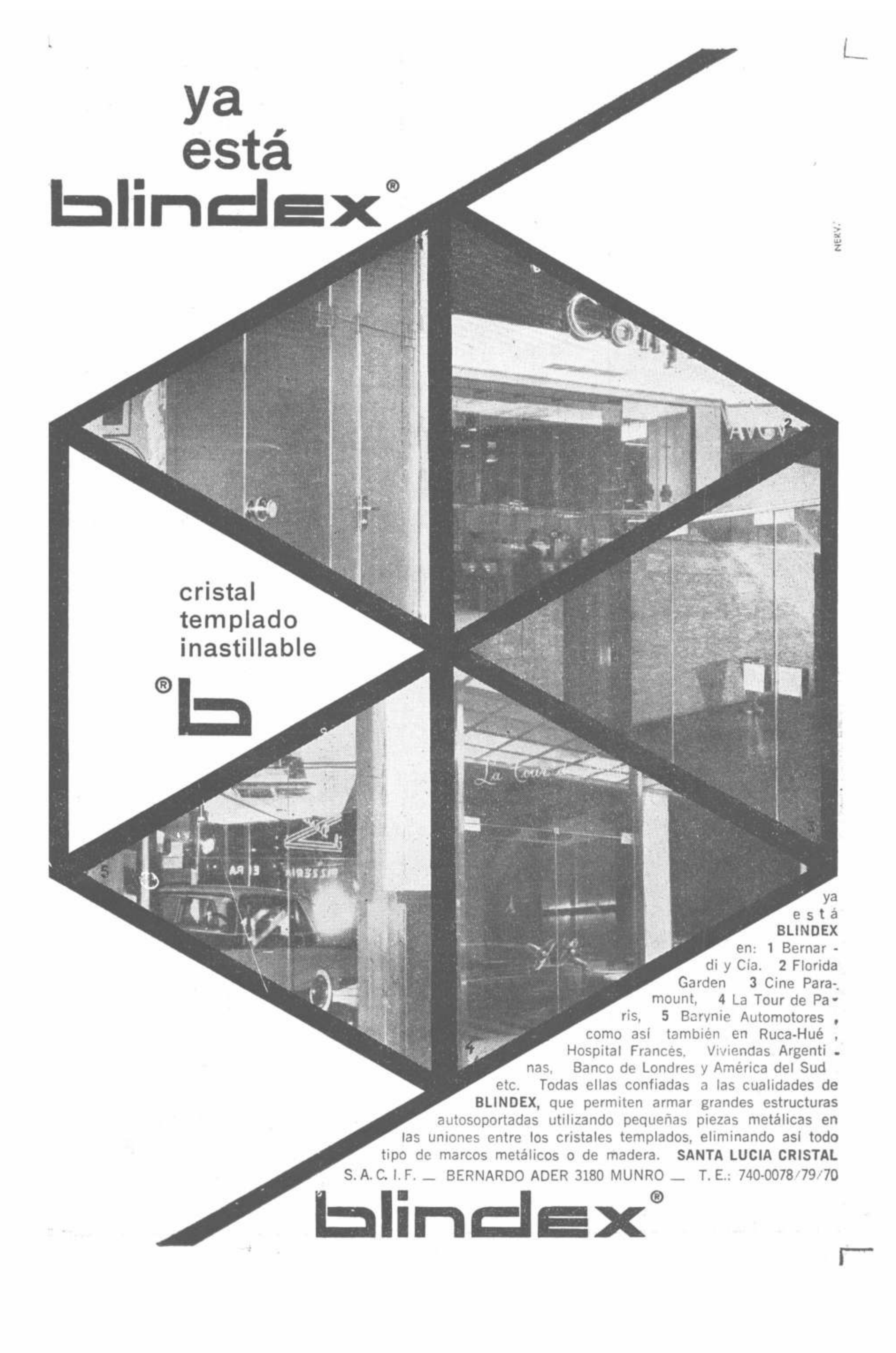
Sírvase enviarme el folleto "Elastomeric Bearing Pads in Bridge Construction" (Apoyos elastoméricos en la construcción de puentes)

Nombre ....

Compañía ....

Dirección ....

Ciudad ....


ya
está
blindex®
cristal
templado
inastillable
®b
ya
está
BLINDEX
en: 1 Bernar - di y Cía. 2 Florida Garden 3 Cine Para-mount, 4 La Tour de Pa-ris, 5 Barynie Automotores, como así también en Ruca-Hué, Hospital Francés, Viviendas Argenti-nas, Banco de Londres y América del Sud etc. Todas ellas confiadas a las cualidades de BLINDEX, que permiten armar grandes estructuras autosoportadas utilizando pequeñas piezas metálicas en las uniones entre los cristales templados, eliminando así todo tipo de marcos metálicos o de madera. SANTA LUCIA CRISTAL S. A. C. I. F. — BERNARDO ADER 3180 MUNRO — T. E.: 740-0078/79/70
blindex®

POLITICA NACIONAL DE LA VIVIENDA

organicidad versus disloque
en víspera de un nuevo debate,
mientras una Nación sigue
esperando....

Arquitecto LUIS MIGUEL MOREA

Vicepresidente segundo de la Sociedad Central de Arquitectos cuyas opiniones son estrictamente personales. Coautor de presentaciones al Poder Ejecutivo y al H. Congreso de la Nación (1955-56-57-58 y 59) sobre el encaramiento de una Política Nacional de la Vivienda. Creación del Instituto Federal de la Vivienda. Contratado (1963) por el Consejo Federal de Inversiones para asesorar a Gobiernos provinciales en programación e implementación de planes de vivienda.



Uno de los más desconcertantes problemas del país, lo constituye el encaramiento definitivo y **orgánico** de la solución a su "necesidad creciente de viviendas". Encaramiento sistemáticamente diferido por: razones económicas equivocadas (imposiciones del Fondo Monetario Internacional; negación empecinada del sistema de reajuste; miedo cerval a la planificación; insistencia enfermiza en detectar las necesidades más que en descubrir la capacidad ociosa de ahorro potencial ofreciendo términos y condiciones de financiamiento realistas, etc.) o por egoísmos partidistas que demoran insensatamente la satisfacción de una necesidad de "dignidad" (caso del debate de la llamada "Ley Panelo" o de otras soluciones similares **ignoradas** sistemáticamente) o por esfuerzos promocionales individuales que todo lo enervan (expertos y políticos de última hora en el tema) o también por aquellos que demorándolo deliberadamente todo, apresuran una "revolución social" cuyo signo quieren que sea la "supresión de la propiedad privada de los instrumentos de producción" planteo ideológico éste, el de menor valor y actualidad entre las afirmaciones de Marx, con lo cual según ellos, se arreglarían todos los problemas, especialmente los de la industrialización de la construcción...!!!

Véamos rápida y sintéticamente lo que viene sucediendo en la Argentina desde hace años en la materia:

• "Este ha sido el drama del país desde 1943: no hemos hecho otra cosa que revisar antecedentes y jamás los hemos concretado en una Ley" (Ricardo E. Panelo, sesión Nº 562, agosto-setiembre 1961, Cámara de Diputados de la Nación).

• En 1956, copioso informe de la Comisión Nacional de la Vivienda, con una no menos copiosa integración humana.

• Banco Hipotecario Nacional, fundamental organismo crediticio convertido en Administración Nacional de la Vivienda por decreto 11.157/45; en ente planificador durante el Gobierno de Aramburu, y como si ello fuera poco, encargado por decreto del Gobierno de Guido (febrero de 1963) de formular un Plan Nacional de la Vivienda al disolverse otra creación inconsulta, el Consejo Federal de la Vivienda.

Craso error confundir funciones crediticias de por sí complejas y tradicionalmente burocráticas con planificación integral, y en 1964 en la era de las matrices, modelos, reformas estructurales, planeamiento físico, etc., etc...!!!

A no ser que se halle la fórmula institucional **ágil y eficaz** que convierta al Banco en un mecanismo insertado orgánicamente en una Política a ser encuadrada por el Consejo Nacional de Desarrollo, y a ser implementada localmente por los Institutos Provinciales (o Municipales, como sería el caso de la Ciudad de Buenos Aires) asesorados por el Consejo Federal de Inversiones.

• Durante el Gobierno de Frondizi el disloque llegó al paroxismo, siguiendo un curioso juego dialéctico tan típico del mismo: mientras en Diputados se elaboraba trabajosamente luego de 3 años de Congresos, Mesas Redondas, Conferencias, Exposiciones, etc., un proyecto de Ley perfectible, y se aprobaba en general, el Poder Ejecutivo de ese mismo Gobierno presentaba **varios** proyectos diferentes y contradictorios, el principal de los cuales creaba por iniciativa del ministro Alsogaray, la Administración Federal de la Vivienda (21 de julio de 1961) con un Consejo Federal, entes netamente centralizados que han perdurado hasta hace poco, desgranándose por inorgánicos, en que vuelve pendularmente a triunfar la tesis simplista de entregarlo todo al Banco Hipotecario Nacional con el agregado de nuevas comisiones internas de asesores especializados.

• El 6 de setiembre de 1961 se aprueba en general el proyecto de Ley de creación del Consejo Federal de la Vivienda (orden del día 562) preparado por la Comisión Especial para el estudio del problema de la vivienda de la Cámara de Diputados de la Nación: a pesar de venir apoyado por miembros de los bloques mayoritario y minoritario (primera minoría, es decir la UCRP) la votación favorable fue lograda por escasa mayoría, con rectificación nominal de interesantes comprobaciones en apoyo de mis argumentaciones.

El debate cuya lectura se aconseja ante la proximidad de otro, se caracterizó por la **inorganicidad** de planteos y por las posiciones sistemáticas.

El proyecto de Ley adolece a mi juicio del defecto fundamental de menospreciar las capacidades de decisión locales: léase Institutos de Vivienda Provinciales, autárquicos, correctamente asesorados en programación e implementación con arquitectura y urbanismo.

La votación en particular fue diferida "sine-die", como anteriormente fuera demorado inexplicablemente su tratamiento (ver palabras alusivas del propio Diputado oficialista, Panelo).

• Mientras tanto se comienza a advertir la necesidad de la lógica ingerencia en el tema de los organismos planificadores por excelencia: el Consejo Nacional de Desarrollo y el Consejo Federal de Inversiones. Un equipo de expertos produce un interesante estudio global para el C.F.I. recientemente aparecido, mientras se intenta por primera vez en el país un asesoramiento a nivel Institutos Provinciales de Vivienda con lo cual parecería que se empieza a poner orden en el tema y **organicidad** a pesar de que siguen confundidas las jurisdicciones con despilfarro de esfuerzos, gastos, fricciones personales, malos entendidos, mesquindades, etc.

El Consejo Nacional de Desarrollo (CONADE) enfoca en la actualidad, aspectos financieros tendientes a canalizar ahorros privados desalentados de participar en obras de bien común.

• Y siguen los Congresos, Exposiciones, Mesas Redondas, etc., para no perder presencia a la espera de la solución institucional que se susurra. Lo que todo implica para el país de esfuerzos, gastos y tensiones hubiera podido financiar ampliamente un año de funcionamiento de un Organismo nacional rector en la materia.

• El Banco Interamericano de Desarrollo comienza a aplicar un ya viejo préstamo a través del Banco Hipotecario (unas 15.000 unidades, una gotita de agua...!!!) y la Alianza para el Progreso sigue mediando sobre los mecanismos de garantía.

• El sistema de ahorro y préstamo languidece a la espera del imprescindible redescuento y de la imposición de normas que contemplen realidades ya verificadas en otros lugares en coyunturas de desarrollo similares. Reglamentaciones estrictas con respecto a la aplicación de préstamos servirían para orientarlas hacia su verdadera finalidad hoy distorsionada.

• Gobiernos provinciales siguen prefiriendo la construcción de viviendas respondiendo a razones políticas (generalmente en lugares visibles, que capitalicen resultados electorales) sin advertir que una programación no puede ser el resultado de una "política de la ventanilla" (como acertadamente se ha bautizado el sistema actual de **búsqueda crediticia**...!!!) sino la consecuencia de la existencia de Institutos de Planeamiento y Vivienda orgánicamente insertados en el **plan** de gobierno con la plena participación de todos los intereses en juego de la comunidad y con la realización en manos de los Municipios o autoridades locales (Democracia política, social y económica real y no escamoteada). No es ello lo mismo evidentemente, que una Dirección de Ministerio de segundo o tercer rango...!!!

Este tema básico para un desarrollo armónico, respetuoso del federalismo (moderna descentralización y plena participación en todas las escalas de **responsabilidad**) y del pluralismo, debe ser motivo de tratamiento más extenso.

• El ministro de Economía acaba de anunciar que "todas las posibilidades del Banco Hipotecario Nacional para 1964 y en parte para 1965 alcanzarán para construir 25.800 viviendas", es decir ¼ de la mínimo necesario conforme a plan.

• El Banco de la Provincia de Buenos Aires abre una inscripción (no puede ser llamado "plan") para construir viviendas con planos normalizados utilizando el esfuerzo propio del usuario.

• Se crea el Bouwcentrum Argentina como "Centro de Investigación e Información para la Construcción y la Vivienda" auspiciado por el INTI (1963).

Mientras tanto...

Países culturalmente afines con el nuestro, plantean y **realizan** una asombrosa política orgánica en la materia.

ITALIA

Destina la increible proporción del 30 % de la **inversión** nacional (lo usual suele ser del 24 al 25 %) a resolver el problema habitacional integral, es decir, con arquitectura y urbanismo.

La necesidad de anular la creciente desocupación (caso similar al nuestro en ese sentido) lleva a volcar un tremendo esfuerzo planificado a través de organismos como INACASA (1949-1963) cuya memoria cuidadosamente impresa se acaba de conocer. O de UNRRA-CASAS como ente planificador de un programa de viviendas populares urbanas y rurales en Calabria.

Conviene transcribir frases de la primera, para advertir hacia donde se debe apuntar:

> "Desde 1950 hasta hoy, para la acción de INACASA, **alojamiento y barrios** han sido el campo técnico y cultural en el cual la urbanística y la edificación han acopiado fructífera experiencia, bajo el impulso de la necesidad social, en un gran esfuerzo de renovación..."

Profesionales privados han sido convocados para el diseño con lo cual se ha movilizado al país pública y abiertamente (similar a Chile). La visita durante 1963 del Profesor Cigliana invitado por el Simposio de FAICES, nos permitió conocer globalmente la profundidad de los planteos sociales en los que juega, como es lógico, fundamental importancia una realista "política del suelo" (movilización de la tierra) sin la cual no habrá soluciones en escala comunitaria.

Por Ley Nº 60 del 14 de febrero de 1963 (Ministerio Fanfani) se promulga un **programa decenal** de construcciones de vivendas para trabajadores (se recomienda sobre el particular y a propósito de un Congreso recientemente organizado por la C.G.T. argentina, la lectura de los informes de la Conferencia Internacional del Trabajo, O. I.T., de 1961 referentes a la Vivienda de los Trabajadores en que la Sociedad Central de Arquitectos emitiera opiniones por mi intermedio).

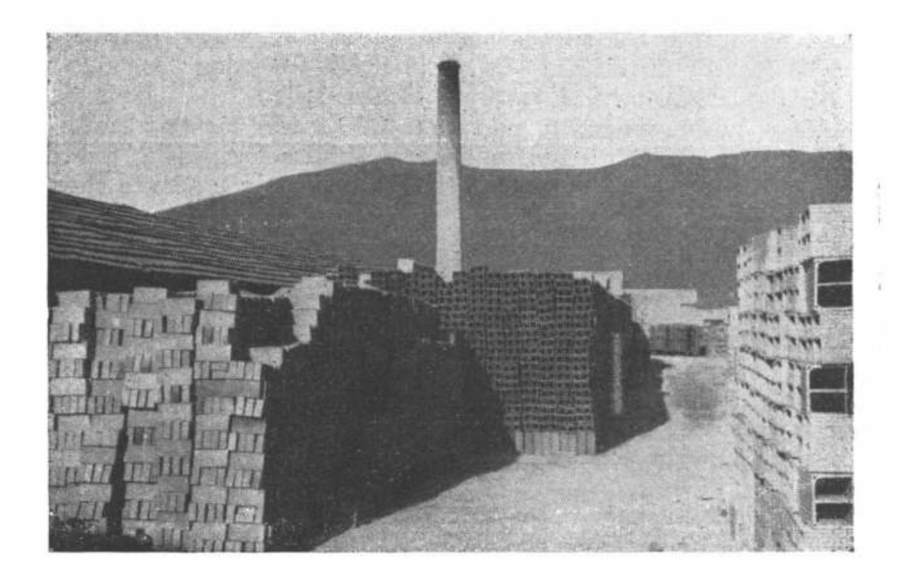
El financiamiento del programa decenal se realiza a grandes rasgos lon los fondos siguientes (Art. 10):

a) una contribución del 4,30 % de los puntos b) y c) a cargo del Estado.

b) una contribución del 0,35 % de la retribución mensual de todos aquellos que estén en relación de dependencia.

c) una contribución del 0,70 % de todas las retribuciones a cargo de los empleadores (se

Ejemplo de tremenda capacidad ociosa de la industria de materiales de construcción sin plan. **Salta,** Cerámica del Norte; cientos de miles de metros cuadrados de ladrillos cerámicos para paredes y techos acumulados esperando.... Lamentablemente se ha disuelto allí un Instituto bien planteado para volver a las Direcciones...!!



excluyen la administración del Estado, de las Regiones, las Provincias, Comunas e Instituciones públicas de asistencia y beneficencia).

Se crea un Comité central con sede en Roma vinculado al Ministerio del Trabajo y Previsión social.

Dicho Comité está integrado por:

- un Presidente designado por el Presidente del Consejo de Ministros a propuesta del Ministro de Trabajo de acuerdo con el de Obras Públicas.
- un representante de los Ministerios de Trabajo, Previsión Social, del Tesoro, de Obras Públicas, de Hacienda, de Industria y Comercio.
- 9 representantes de los trabajadores.
- un arquitecto y un ingeniero designado por las Entidades representativas de las respectivas profesiones.
- un representante de los Institutos autónomos para las casas populares.
- un representante de los médicos designado por la Entidad representativa.
- 3 representantes de la Organización Cooperativa.

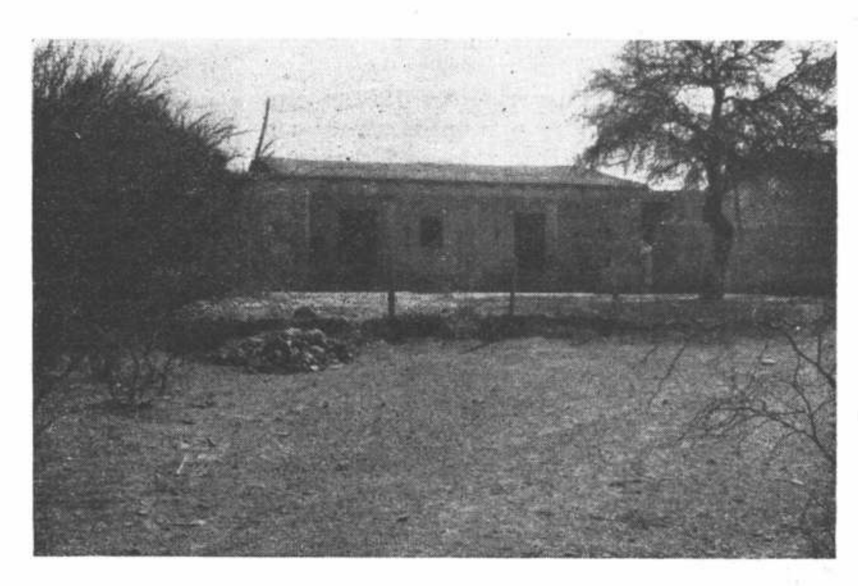
ESPAÑA

Pone en marcha su Plan 1961-1976 **perfectamenmente programado,** con ajustes financieros cada cuatro años.

Conviene detenerse en esta brillante experiencia, mientras nosotros los argentinos, seguimos polemizando y estudiando.

Se parte de un criterio de crecimiento del producto nacional del orden del 5 % anual (ya logrado...!!!) con una inversión creciente que va del 18,18 % en 1961 al 24,4 % en 1976.

De dicha inversión se destinará a **"vivienda, arquitectura y urbanismo"** (jerarquización y organicidad...!!!) el 22,5 %, es decir alrededor del 5,5 % del producto nacional en crecimiento.



Riquísima tradición local: vivienda de los Valles Calchaquíes adecuada a lo antropo-geográfico.
Sus sabias enseñanzas de diseño deben considerarse en la implementación de un plan.

Para plantear y realizar esa política se crea el 25 de febrero de 1957 el **Ministerio de la Vivienda** que involucra el Instituto Nacional de la Vivienda que venía actuando desde 1939. . .!!! Conviene transcribir párrafos de una publicación reciente (1963) del citado Ministerio:

"La intervención del Estado y de los poderes públicos, en general, en la solución de los problemas que plantea la vivienda y el urbanismo sigue una evolución paralela a la participación del Estado en otras materias sociales y económicas. El paso de un Estado abstencionista a un Estado del bienestar tenía forzosamente que dejar su impronta en una cuestión que afecta tan de cerca al **bien común** como es el de la vivienda.

Con la acción estatal en materia específica de vivienda se ha ido concretando en los últimos lustros la necesidad de una ordenación total de los recursos naturales, a la base de la cual está la **planificación física del suelo.**

El resultado, en el plano puramente institucional, ha sido que de una inexistencia de órganos estatales competentes para estas tareas, situación que se registraba a principios de nuestro siglo, se haya pasado primero por una etapa de órganos "ad-hoc", dispersos e inconexos, para culminar luego en un **"Departamento ministerial específico".**

El Ministerio se compone de una Administración Central (Ministro, Subsecretaría; Secretaría General Técnica; Dirección General de la Vivienda; Dirección General de Arquitectura, Economía y Técnica de la Construcción; Dirección General de Urbanismo; Administración territorial y colegiada) y de Organismos Autónomos de gran agilidad ejecutiva (Instituto Nacional de la Vivienda; Gerencia de Urbanismo con representación ministerial; etc.). En total 1.061 funcionarios (incluyendo a los provinciales) con: 210 licenciados en Derecho, o en Ciencias Políticas, o en Economía; 406 funcionarios auxiliares; 175 arquitectos entre el personal técnico.

El presupuesto del Ministerio para 1961, ascendió a $ 1.910 millones aproximadamente, con $ 495 millones para la Dirección de Urbanismo (se entiende que en pesos argentinos).

Para 1963 se destinaron a los Organismos Autónomos del Gobierno, alrededor de $ 33.391 millones, de los cuales $ 15.000 millones, es decir casi el 50 % de lo que el Estado invierte en ferrocarriles, agricultura, etc., se destina para financiar las actividades del Instituto Nacional de la Vivienda.

Resulta fundamental la **calificación** de Vivienda en: "tipo social" (para sanear las zonas suburbanas de las grandes ciudades y zonas industriales); "de renta limitada" con cuatro tipos diferentes; "rurales" con características especiales; "viviendas subvencionadas" a fondos perdidos; "por auto-construcción" en casos típicos.

Las diferencias se establecen por superficie y costos en relación a un **módulo** (m^2. de superficie cubierta) que el Ministerio **fija anualmente.**

Se admite ahora (menos al principio en que la acción de la reconstrucción debió ser drástica y eficaz) la más amplia participación de la iniciativa privada mediante diferentes estímulos perfectamente planificados.

Las pautas del Plan son:

a) Déficit inicial.
b) Fijación de necesidades derivadas del crecimiento demográfico a lo largo de 16 años.
c) Modificaciones que en el cuadro de necesidades totales puedan producir los movimientos migratorios internos.
d) Renovación del patrimonio inmobiliario nacional.

El déficit inicial se calcula tentativamente en un (1) millón de unidades y se trata de construir 3.713.000 unidades en 16 años considerando un crecimiento poblacional de 1.15 % anual (la familia se considera en promedio integrada por 4 personas). Conviene aclarar que la inversión anual se estima en promedios (es lógicamente creciente) de alrededor de $ 77.000 millones (en 1976 se calcula llegar a $ 117.000 millones tomando como base la peseta de 1961).

Debemos recordar que España tenía en 1960 alrededor de 30.900.000 de habitantes y mano de obra ociosa por lo que se crea la Junta Nacional del Paro (Ley de 1944) que impulsa el régimen de **viviendas bonificables** como importantes motivo de fuentes de trabajo.

Para el cálculo del precio de la vivienda, se incrementa el costo en:

22 % para gastos generales y honorarios profesionales.
5 % costo de la tierra.
10 % infraestructura.
10 % equipo comunitario.

El Plan financia como es lógico y **orgánico,** los edificios complementarios cuya importancia dependerá de su ubicación en los tres tipos de agrupaciones urbanas establecidas, a saber: el núcleo residencial (no debe superar las 10 Ha. y 5.000 habitantes); la unidad de barrio (con 40 Ha. y 20.000 habitantes); la unidad de distrito (con 250 Ha. y 100.000 habitantes).

La extensión del tema no resulta compatible con el espacio obtenido en esta publicación, por lo cual no abundaré.

La **organicidad** básica del planteo se redondea sabiendo que el 12 de mayo de 1956 se promulga la **Ley de Régimen del Suelo y Ordenación Urbana,** verdadera Ley de planeamiento nacional que establece normas dentro de las cuales queda engarzada la **vivienda** integral como parte de un todo indivisible.

A pesar de la tremenda capacidad ociosa, el pueblo sigue construyendo con sus manos (auto-construcción) y con adobes...!!



CHILE

País con muy serios problemas de desarrollo (inflación crónica provocada por la clásica insuficiencia del sector alimentación, entre otros motivos) ha planteado con valentía sus soluciones y hoy constituye una importante experiencia con una inversión nacional del orden del 25 % en el sector vivienda.

Una institución rectora como la CORVI, administra y contralora un vasto programa denominado Plan Habitacional (julio de 1959).

La participación por sectores en la inversión es aproximadamente la siguiente:

Estado	16 %
Impuesto del 5 % a las utilidades de industriales, comerciantes, agricultores y minería	12 %
Excedentes de previsión social	60 %
Cuentas de ahorro **reajustables**	28 %

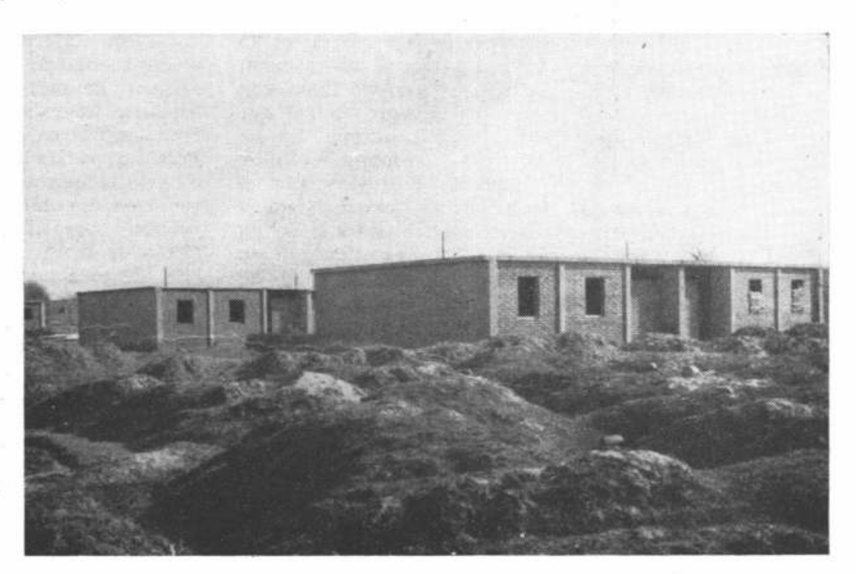
El crédito del Estado alcanza a las viviendas de hasta 70 m^2. teniendo las demás estímulos que pueden significar entre un 20 y 30 % del costo.

La ley establece una superficie máxima por habitante de 17,5 m^2. para que pueda caer dentro de los beneficios de "vivienda económica".. Sobre este tipo de definiciones, cabría un mayor comentario en defensa del psíquismo humano (trabajos de Chombard de Loewe, etc.).

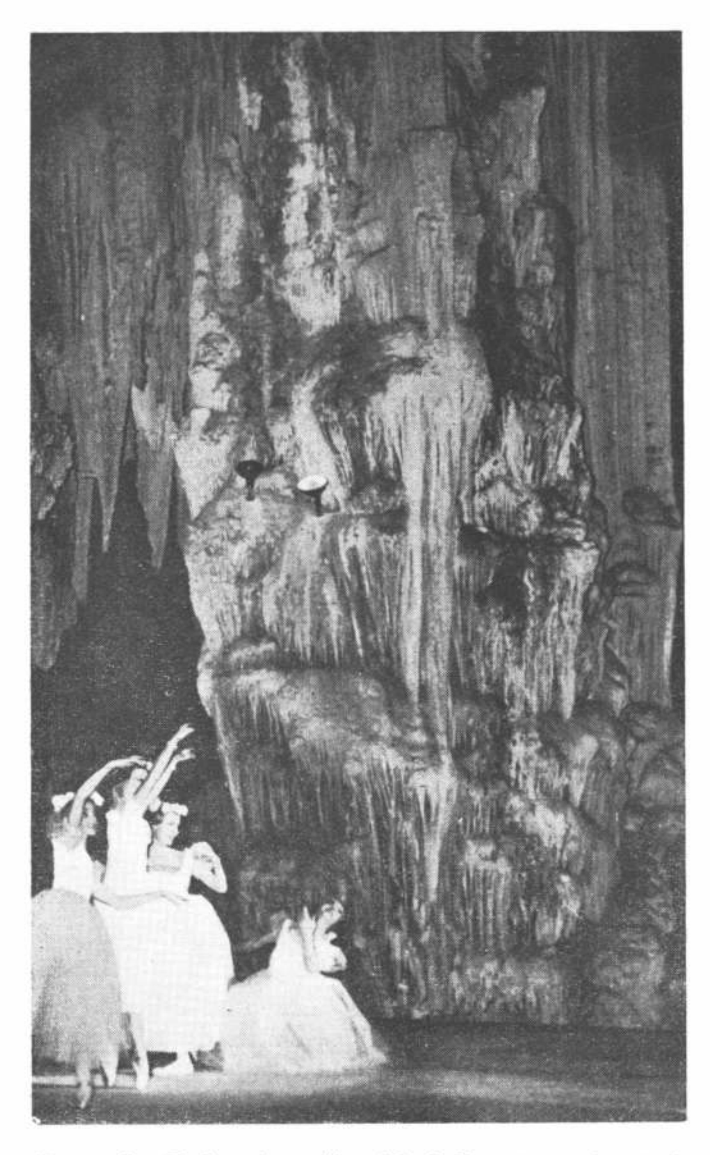
Mientras tanto la Argentina espera... una industria de la construcción importante languidece, y un desarrollo integral-armónico se demora aguardando **organicidad** en las medidas de cuya audacia ya no se debe dudar a menos que sigamos el juego suicida a que se nos va llevando por el triunfo del quietismo diletante y la derrota de lo humano.

Mientras en el país no se advierta que el técnico no es un burócrata al **cuidado** de su puesto y se siga mezclando planificación, es decir, **alternativas** (labor técnica, libre de apremios y responsable!!!) con **decisión** (labor típicamente política) no habrá solución. Allí está el mal y su supresión sí, justifica una revolución social, un cambio de estructuras, que no se vislumbra, lamentablemente.

10 de febrero de 1964



Realizaciones recientes que habrá que evaluar. Problemas de infraestructura y de equipos comunitarios normalmente sin resolver (recordar el ejemplo de España e Italia).



Cueva de Nerja. Actuación del ballet Tour de París

ARQUITECTOS DE LA PREHISTORIA

Arquitecto
LUIS T. CAFFARINI

Partiendo de Málaga, en dirección de Almería, a los 48 kilómetros, encontramos el pueblo de Nerja. La carretera es sinuosa pues se ciñe a la costa en terreno llano, con buen pavimento y junto a un mar siempre azul al que se asoman hermosísimas huertas bien cultivadas. En toda esta comarca los pueblo conservan nombres morunos: Benajarafe, Benagalbón, El Morche, Torrox, y aún el mismo Nerja, la antigua Narixa de los árabes. Nerja es una población de escasamente 9000 habitantes y de un típico ambiente andaluz, rica e industriosa Cerca de su antiguo cementerio, existe un pozo de escasa profundidad donde solía arrojarse basura, animales muertos y toda clase de inmundicias. Este pozo da entrada a una pequeña caverna con restos de estalactitas por la que salen al anochecer grandes bandadas de murciélagos. Se llamaba La Mina. Un día, un alegre grupo de muchachos de Nerja decidieron dar caza a estos animales, para lo cual iban provistos de las correspondientes redes. Penetraron en la pequeña caverna, descendiendo por el pozo y se prepararon para la cacería. En un momento determinado la linterna eléctrica de que iban provistos se les apagó y mientras trataban de arreglarla quedaron quietos y callados con los sentidos alertas. Fue en aquella oscuridad y silencio cuando a uno de ellos llegó una tenue y cálida corriente de aire. Encendida la linterna vieron que dicha corriente húmeda salía por una estrecha hendidura de unos sesenta centímetros de ancho por un metro de alto. Pero no podían penetrar porque los fuertes estalactitas a modo de barrotes les entorpecia el paso. Decidieron volver, cosa que hicieron, y luego de algún trabajo consiguieron romperlas, descubriendo entonces —Enero de 1959—, la maravilla natural que hoy concentra la atención de toda aquella zona.

La Cueva de Nerja es una gran caverna de unos 600 metros de longitud que forman 4 salas en su comienzo (2 de ellas muy reducidas), y 3 más a un nivel inferior, pero de gran amplitud y altura de bóveda, especialmente la última, que es enorme. La gran cantidad de estalactitas y estalagmitas, algunas de tamaños gigantescos — hasta de 20 metros de diámetro, cual enormes macizos calcáreos, crean cavernas, divertículos y camarines en los vacíos dentro de esa enorme catedral espeológica, cuya topografía hoy se domina gracias a una acertada y "dramática" iluminación, extraordinariamente lograda, me-

diante un artificioso juego de luces de coloración diversa que acentúan los enormes vacíos, la altura de las bóvedas —en algunos casos superiores a los 60 metros— y la diversificación de los planos que crean, cual en un fantástico conjunto barroco una unidad espacial muy extraña.

Desde el exterior se accede a la Cueva bajando una escalera de unos 5 metros de profundidad, para llegar a una sala baja de techo y de un diámetro de 14 metros por 5 ó 6 de altura. Esta primera sala de entrada desemboca en un sinuoso corredor de caliza blanca, agrandado en parte, pues su primitivo recorrido había que hacerlo a rastras hasta que se ahondó este pasadizo en la dura roca del suelo. El corredor va descendiendo hasta desembocar por unos escalones en la 2ª sala, de relativa amplitud, pues tiene unos 20 metros de largo por 10 de ancho y 5 de altura. Esta caverna es la denominada "Sala del Belén" porque el conjunto de fondo nos trae el recuerdo de un Nacimiento en la oquedad de la pequeña gruta. En la parte central de esta caverna tenemos hoy instalado un pequeño museo donde se exponen un conjunto de piezas seleccionadas de los hallazgos que hasta ahora ha proporcionado la Cueva de Nerja: restos antropológicos, cerámica decorada, vasos de la edad de bronce, pulseras de caliza y de conchas marinas, adornos de hueso, etc., amén de unos planos y fotografías de las pinturas encontradas en las galerías altas que nos hablan muy expresivamente de la importancia del yacimiento prehistórico descubierto. La "Sala del Belén" comunica por su izquierda con el salón llamado del "Colmillo del Elefante", porque incrustado en una pared estalagmítica a la izquierda de su entrada hay, fosilizado, lo que parece ser el colmillo de un paquidermo. Desde allí vamos descendiendo hasta desembocar en un balcón desde donde se domina la más maravillosa visión de la Caverna iluminada como un sueño fantástico. Desde aquí la perspectiva llega hasta la entrada a la "Sala del Cataclismo" en visión de hasta doscientos metros de profundidad, en espectáculo inesperado y sobrecogedor. La altura del techo es aquí ya de 25 metros, dando una idea de la capacidad de esta sala el hecho de celebrarse allí el ballet que congrega alrededor de 600 personas entre espectadores, artistas y músicos. Los encajes de la piedra en esta sala son ya de una riqueza y fantasía imposible de describir. Los nombres dados a cada rincón son caprichosos, pues cada visitante cree ver distintos motivos, creación de su fantasía o como desahogo de su subconsciente. A la derecha de la bajada, el fondo se aleja 300 metros llenos de colgantes y láminas estalagmíticas. En el centro una enorme pilastra llega hasta el techo y en su superficie aparecen nichos y columnas caídas, en épocas remotas. El suelo de esta "Sala de la Cascada", llano y horizontal, es el fondo de una formación lacustre que indudablemente ocupó esta caverna en determinado momento geológico. Por un ancho pasadizo flanqueado por alta columna de más de 8 metros de circunferencia se pasa a la llamada "Sala de los Fantasmas", bautizada así por un gracioso conjunto de estalagmitas que aparecen a la derecha y que parecen acercarse a nuestro encuentro en un gesto de bienvenida a sus dominios. Y de allí, tras varios canalículos y pasos bajo un derruído de rocas y de estalagmitas se llega hasta la "Sala del Cataclismo". Mirando hacia atrás, divisamos un magnífico conjunto de las salas anteriores con la gran escalera de bajada a la Sala de la Cascada al fondo. Desde aquí la iluminación es espectacular y la música de fondo acompaña adecuadamente la maravillosa visión. Llegamos ahora a uno de los panoramas más amplios y grandiosos, sobre la enorme Sala del Cataclismo, que recibe este nombre porque en su centro y fondo encontramos una enorme estalactita de unos 7 metros de diámetro partida en 4 pedazos. Sobre parte de ella ha sido formada por los milenios una colosal columna sedimentaria de 18 m de diámetro que une el suelo con el techo, alcanzando los 70 metros de altura. Todo el fondo está repleto de grandes bloques de estalactitas en un caos que evidencia la ingente catástrofe que ha dado nombre a esta Sala, cuya belleza no admite más descripción que el contemplarla.

Los vestigios de pinturas rupestres —casi todos de nolor rojo amarillo—, se encuentran esparcidos por toda la Cueva. La mayor parte son sólo trazos o signos sin siinificación alguna. Sin embargo, hay también buenos ejemplares que representan la fauna de la región de aquellas épocas: caballos, ciervos y cabras montañeses y peces de los que en muy importante dependencia vivían estos hombres del litoral más pescadores que cazadores o ganaderos.

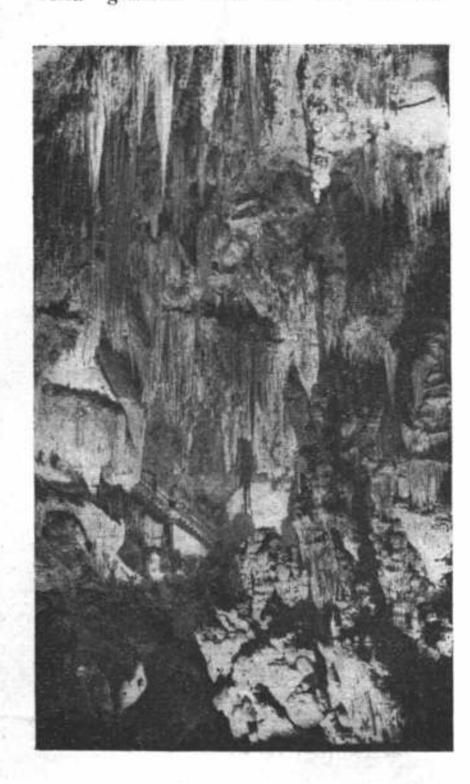
Parece ser que los hombres paleolíticos que la habitaran primeramente hacia 15 ó 12000 años a J. C. fueron los que pintaron los animales en estilo naturalista en los distintos lugares de la Cueva. Siguen a estos los habitantes de una época caracterizada por un clima muy frío de industria muy pobre que perduraría hasta unos 8000 años en que ya va apareciendo el Neolítico en sus diversas fases, ya conociendo la cerámica y con individuos que cruzarían con razas nuevas, posiblemente africanas, para crear rocos ajurares de última época, cerámicas decoradas y pulseras de piedra, que llegan a conocer el metal y que utilizarían la caverna como necrópolis. Finalmente, ya en la época del Bronce, la Cueva sería cegada probablemente por una gran tormenta hacia el primer milenio antes de Cristo, permaneciendo ignorada hasta hace 4 años.

Encontramos así reflejadas las diversas etapas de estos extraordinarios arquitectos de la Prehistoria, que dejaron, mucho más de lo que permitiremos nosotros la libre actuación de la Naturaleza como creadora de un orden al que no es menester más que captar en provecho propio y de la comunidad.

Nerja, mayo de 1963



Vista general. Sala de las cascadas.

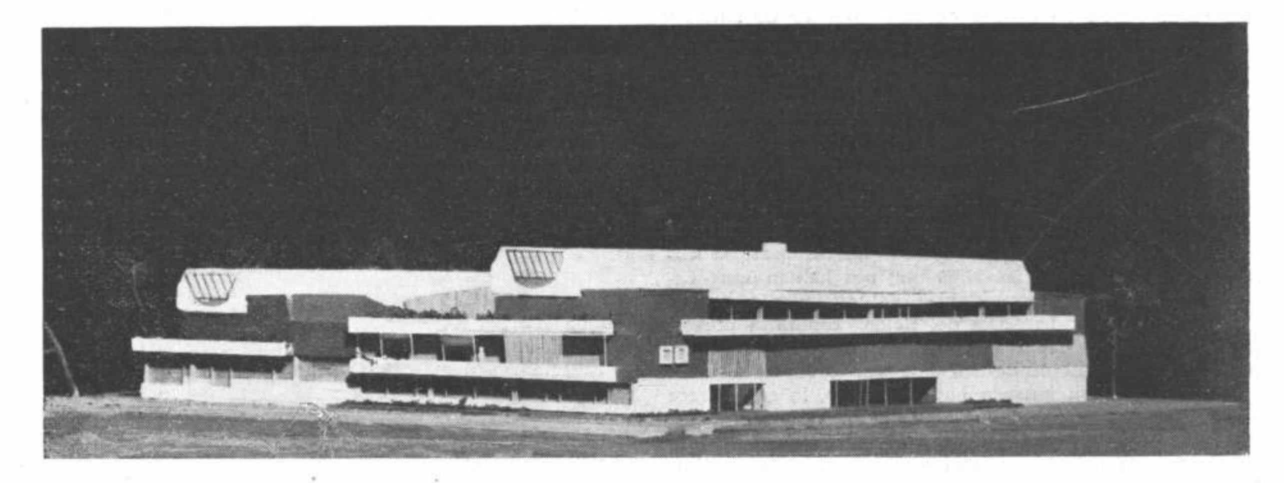


Concurso de Anteproyectos Para Una Escuela en el Barrio "Catalinas Sur"

Propósitos. El señor Carlos Della Penna, de nacionalidad italiano, con más de sesenta años de permanencia en el país, identificado con nuestra idiosincrasia, dedicó su vida a colaborar al progreso industrial del país. Agradecido por la hospitalidad brindada por esta tierra, que también considera su patria, ha querido dejar un legado para las generaciones presentes y futuras donde puedan mantener latente los lazos fraternos entre Italia y Argentina.

Al donar el edificio para una escuela primaria desea que sea un ejemplo en su género y por ello solicitó a la Sociedad Central de Arquitectos que interpretara su anhelo por medio de un concurso de proyectos.

El terreno donde se levantará la escuela fue donado por la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires al señor Carlos Della Penna para tal fin. Fue Asesor de este concurso, el arquitecto Jorge Frías e integraron el jurado, los arquitectos Luis M. Morea, en representación de la Federación Argentina de Sociedades de Arquitectos; Alejandro Billoch Newbery, designado por sorteo por la Sociedad Central de Arquitectos y Juan Oscar Molinos, por los participantes.



PRIMER PREMIO

Arquitecto JUAN MANUEL BORTHAGARAY. Colaboradores, HUGO SKORNIK, MIGUEL VALERDI y MARIO PEDRO GASTELLO. Equipo Asesor, estructuras, Ing. FEDERICO IRRAM; luminotécnica, Ing. FEDERICO MALVARES; acond. térmico, Ing. BERNARDO ENQUIN, Asesor Infantil, ANDRES BORTHAGARAY.

CRITICA DEL JURADO

A. CARACTER DEL PROYECTO

1. Organización del espacio: Volúmenes edificados y libres. Agrupación de actividades. Edificio de refinado acabamiento singularmente razonado desde la memoria (principios rectores del proyecto) sin tesis adecuada del criterio rector. La casi totalidad de la escuela está desarrollada en piso alto con amplios espacios libres que no participan del saludable contacto con el medio natural.

2. Orientación: Asoleamiento de aulas y patios. Muy acertada, con amplio asoleamiento y equilibrada distribución de luz. El sol, elemento fundamental de las alegrías infantiles, ha sido especialmente respetado y jerarquizado en el calculado juego de espacios planteado. Ventilación forzada en aulas, quizá insuficiente.

3. Sentido comunicado a la escuela con la distribución propuesta. Escuela que pese a su rígida temática plástica, puede lograr énfasis en buscar "la frescura, la diafanidad y la alegría del niño" como se manifiesta en la memoria.

B. FUNCIONAMIENTO

1. Circulaciones

a) Relaciones de distancias horizontales y verticales entre aulas comunes, aulas especiales, patios, sala de actos, gimnasio y accesos: Muy acertada, con fáciles comunicaciones aprovechando desniveles lógicamente provocados.

b) Condiciones de las circulaciones horizontales y verticales: Capacidad: adecuada. Extensión: Ajustada. Simplicidad de movimientos: Evidente. Control de movimientos de grupos: Sin complicaciones. Independencia: Suficiente.

2. Condiciones de los locales

a) Aulas comunes:
Organización interna, adaptabilidad y extensión al exterior. Refinadamente estudiadas, constituyen la buscada singularidad del proyecto. Conceptos, quizá, un tanto intelectualizados que obligan a pensar en sus defectos psicológicos para la mente infantil. Independencia visual y sonora. Buena en general.

b) Aulas especiales:
Organización: Acertada, aunque altura exigua. Iluminación: Buena. Adaptabilidad a equipos: Revela un estudio minucioso.

c) Patios abiertos:
Partición: Acertada entre mayores y menores. Proporciones: Buena. Adaptabilidad a juegos: Rígidamente organizados y compartimentados en razón del partido adoptado que ocupa la casi totalidad de la planta baja.

c) Patios abiertos:
Partición: Acertada entre mayores y menores. Proporciones: Buena. Adaptabilidad a juegos: Rígidamente organizados y compartimentados en razón del partido adoptado que ocupa la casi totalidad de la planta baja.

d) Patios cubiertos:
Proporciones: No muy abundantes, en base a galerías. Adaptabilidad a juegos: Relativa.

e) Salón de actos y gimnasio: No aprovecha la intercomunicación.

f) Biblioteca y locales auxiliares: Bien planteados.

g) Locales de dirección y administración: Acertada ubicación y conexiones.

h) Servicios y vivienda: Bien planteados.

C. VALORES ARQUITECTONICOS, QUE SATISFACEN LA VIDA AFECTIVA DEL ESCOLAR

a) Proporciones: Equilibradas.
b) Formas: Cuidadosamente provocadas.
c) Colores: Bien planteados.
d) Materiales: En general, integrados con los efectos perseguidos.
e) Vegetación: Un tanto excluida.

D. CONSTRUCCION Y ECONOMIA

1. Empleo de Materiales, rendimiento. Materiales bien elegidos, garantizando una conservación indispensable.

2. Sistemas constructivos

a) Fundaciones y excavaciones: Cuidadosamente planteados.
b) Muros: Con textura y proporciones coherentes con el espíritu general.
c) Cerramientos: En general, acertados.
d) Cubiertas: Complicadas las correspondientes a las aulas comunes.

3. Resultado global relativo a costos de las obras propuestas

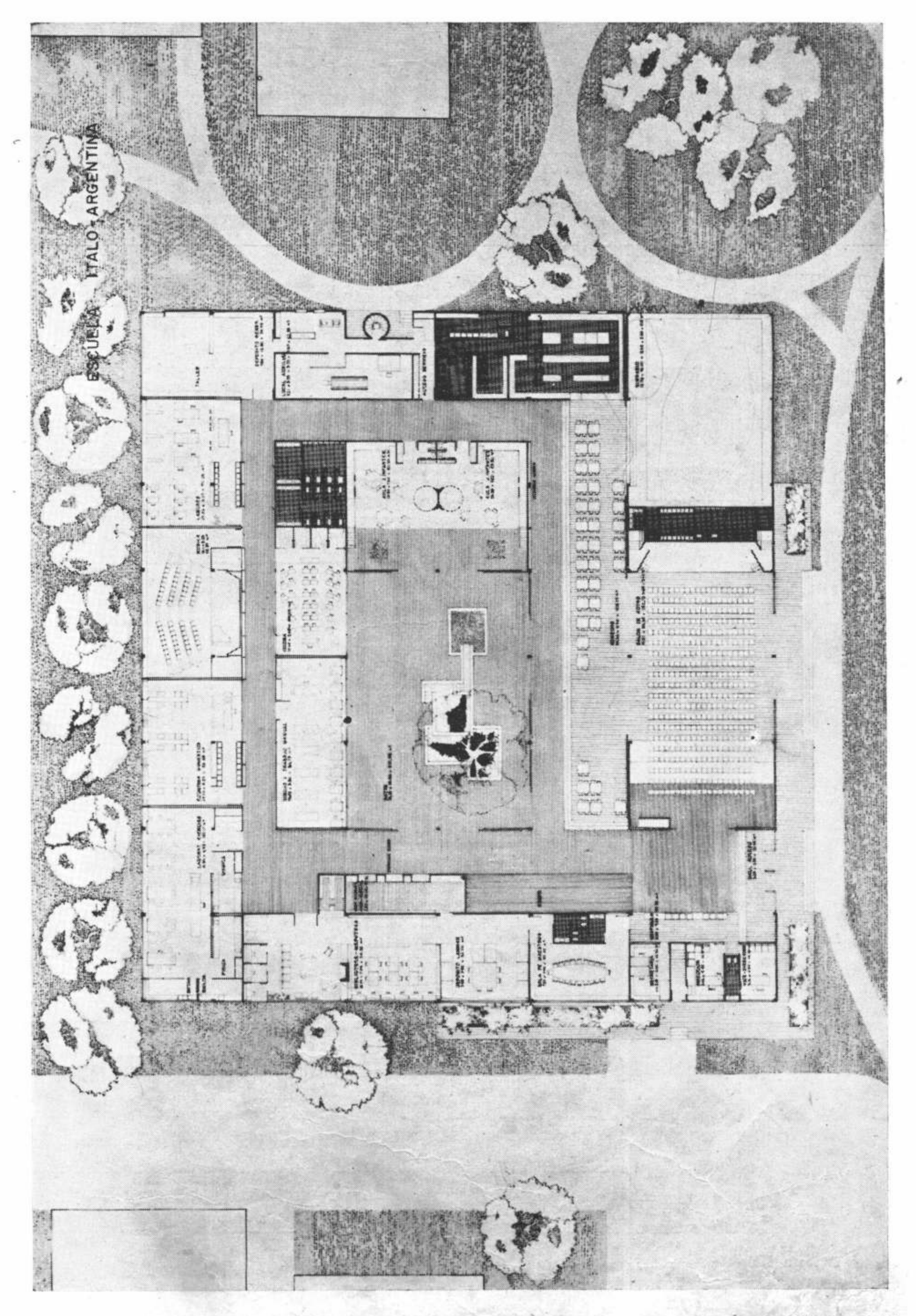
Con excepción de la cubierta e iluminación de las aulas comunes, rasgo bien saliente del proyecto, los costos pueden señalarse como acordes a la finalidad y circunstancias del proyecto.

E. CUMPLIMIENTO DEL PROGRAMA Y BASES DEL CONCURSO

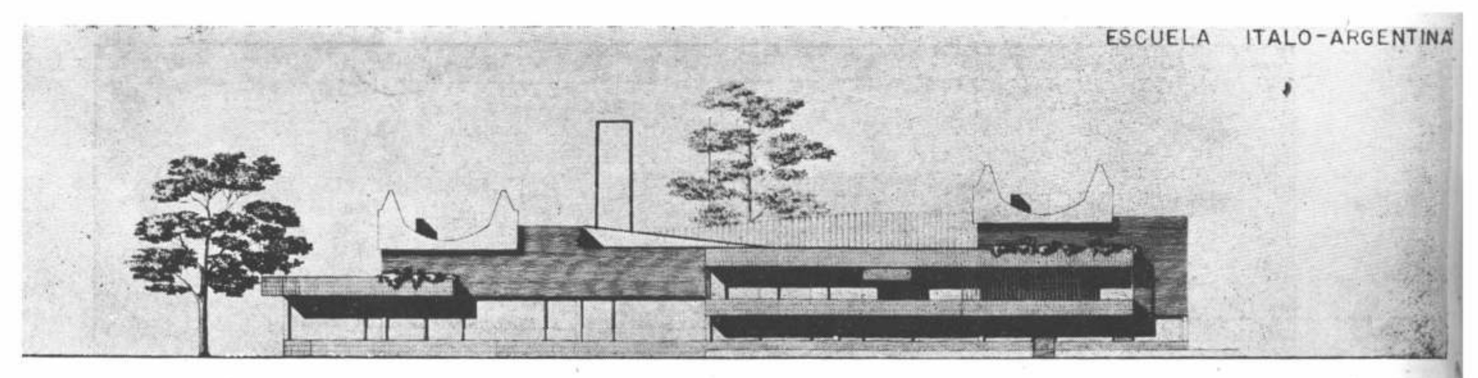
Cumple con marcada estrictez.

OBSERVACIONES

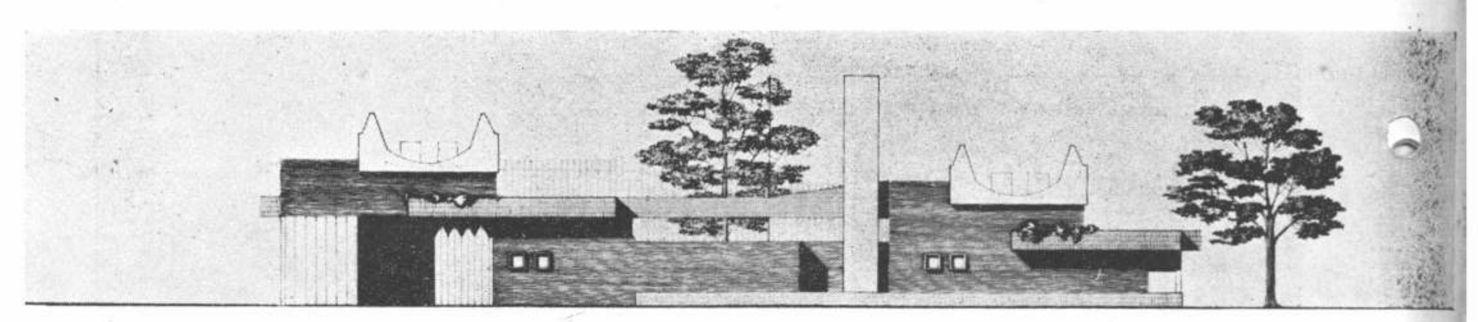
Partido sin constituir el ideal imaginado por el jurado, revela un acabamiento y claridad funcional que lo hace acreedor al primer premio asignado.



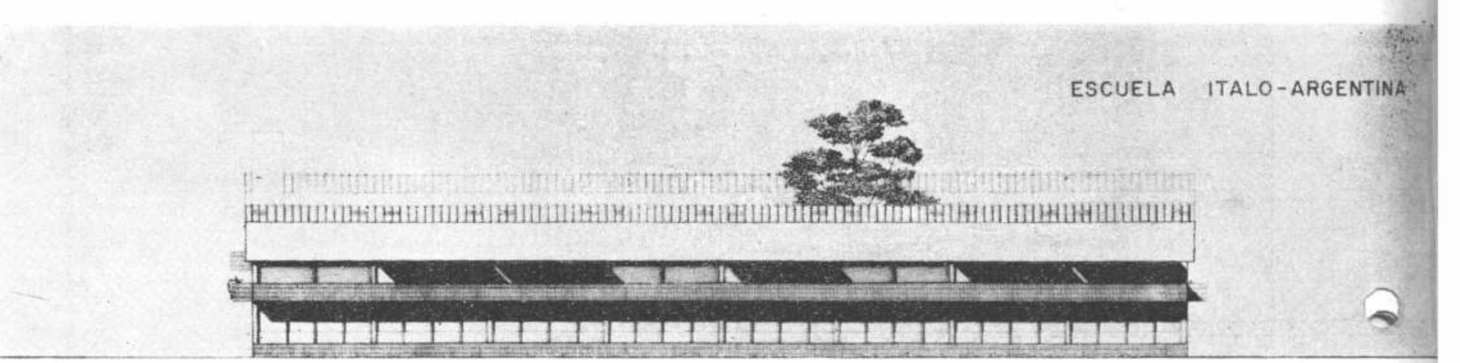
Planta general



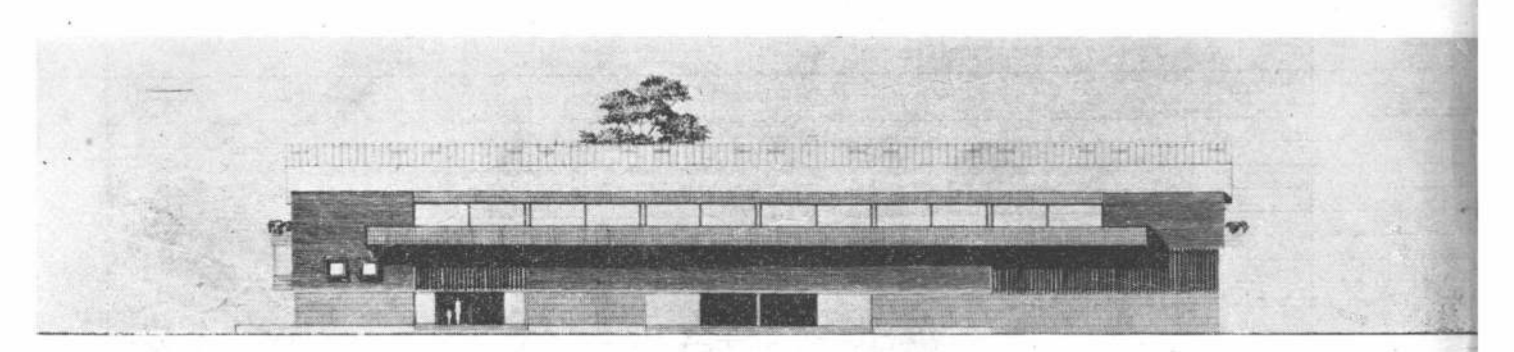
Fachada Noroeste



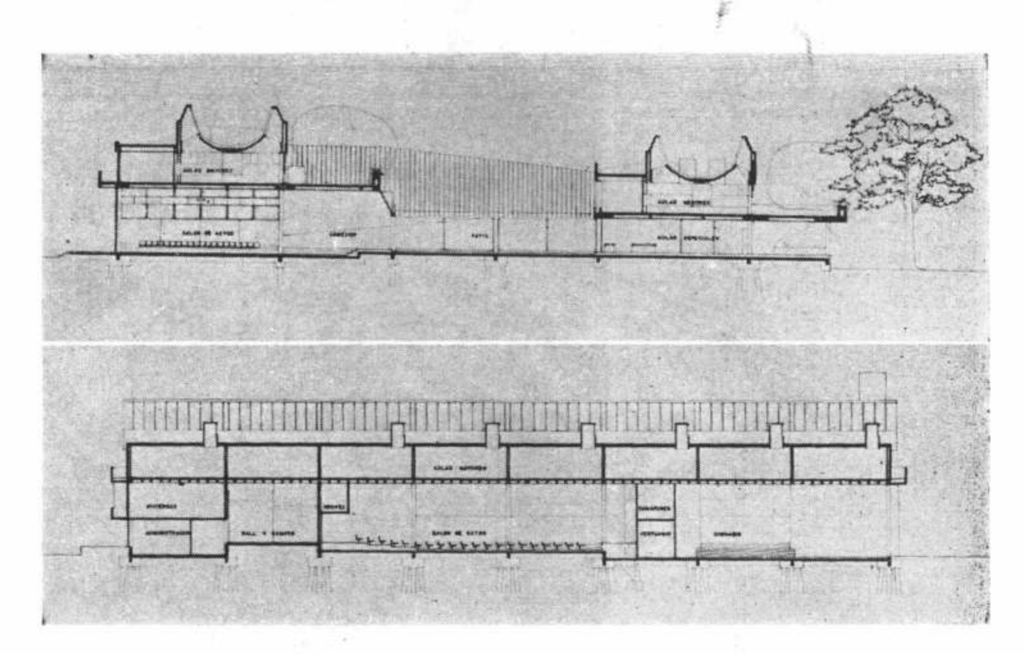
Fachada Sudeste



Fachada Noreste

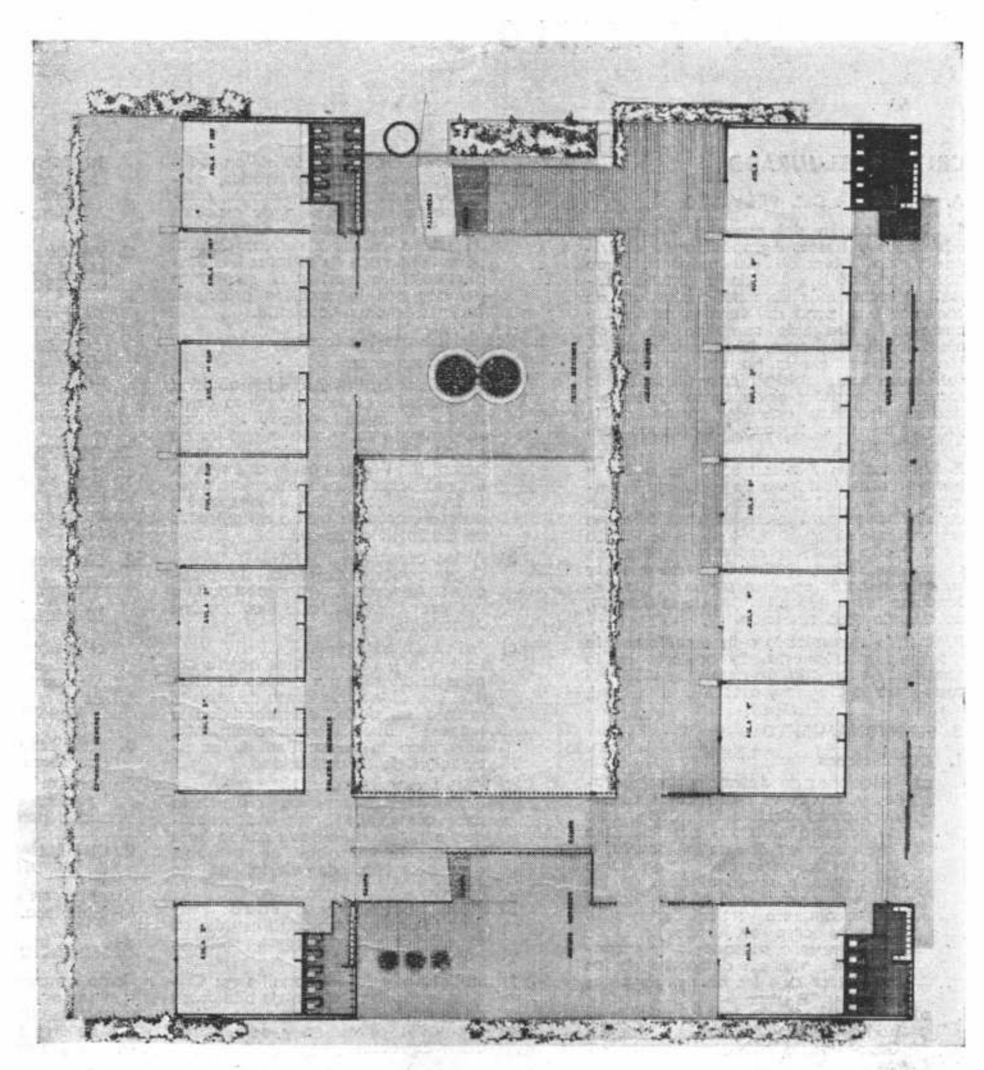


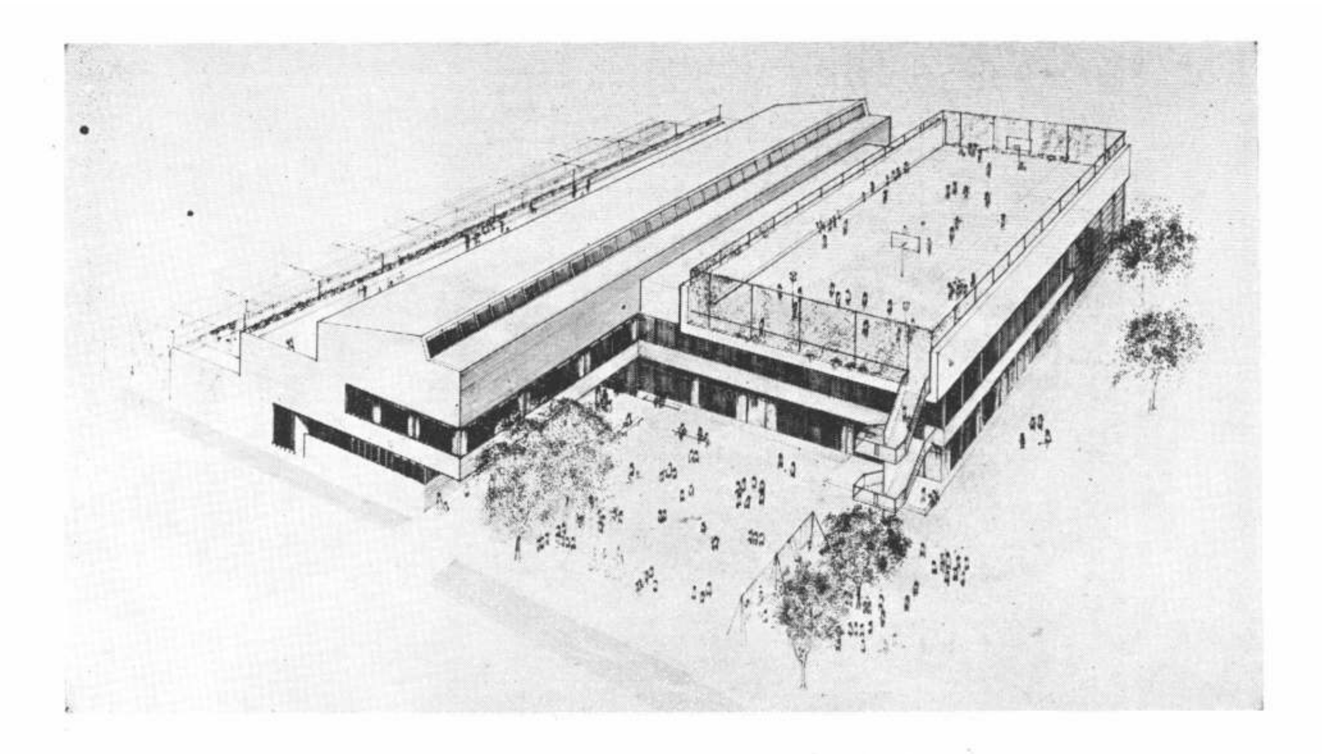
Fachada Sudoeste



Corte 1 - 1

Corte 2 - 2





SEGUNDO PREMIO

Arquitectos GABRIEL MALAMUD, JAIME NISNOVICH y NICOLAS A. CAPUTO.

CRITICA DEL JURADO

A. CARACTER DEL PROYECTO

1. Organización del espacio: Volúmenes edificados y libres. Agrupación de actividades. La intención del proyectista de abrir el núcleo esencial de la escuela (aulas) al sector más libre del conjunto y de conectar una zona del terreno al ámbito circundante ha sido cumplida de modo efectivo. Sin embargo, la organización interna del edificio le ha obligado a una forma, un tanto antagónica y artificial, de recuperación del espacio, ante la necesidad de localizar uno de los patios de juegos en una terraza desplazada del nivel de aulas.

2. Orientación: Asoleamiento de aulas y patios. La coincidencia de la buena orientación y la libertad espacial han sido bien aprovechadas para las aulas y sus terrazas respectivas; en cambio, el patio de Planta Baja queda con sombras proyectadas por el propio edificio, si bien es cierto que por su mismo carácter, este patio puede extenderse fuera de los límites de la parcela, atenuando esta situación

3. Sentido comunicado a la escuela con la distribución propuesta. Se advierte en la composición lograda, un ambiente satisfactorio para la alegría y afectividad infantil.

B. FUNCIONAMIENTO

1. Circulaciones

a) Relaciones de distancias horizontales y verticales entre aulas comunes, aulas especiales, patios, sala de actos, gimnasio y accesos. Bien la división en dos de la escuela, a los efectos de la circulación hacia los patios, pero en el caso de las aulas de primer piso ello implica el desplazamiento vertical de un piso. En este caso el jurado entiende que se puede subsanar este inconveniente, aún sin desmedro de las bases trocando los niveles de aulas de 1º y 2º piso.

b) Condiciones de las circulaciones horizontales y verticales.
Capacidad: Escalera principal muy estrecha. Extensión: Se hallan todos los sectores bien conectados, evitando las largas circulaciones, merced a la interposición de espacios tipo "patio cubierto". Simplicidad de movimientos: efectiva. Control de movimientos de grupos: Los desplazamientos verticales se harán penosos por la escalera principal. Independencia: Adecuada.

2. Condiciones de los locales

a) Aulas comunes.
Organización interna, adaptabilidad y extensión al exterior. Poco estudiada la unidad aula y de poco rendimiento la puerta corrediza de difícil factura. Peligroso el glass-beton. Bien la extensión al exterior. Buenas proporciones y buena altura. Independencia visual y sonora: La puerta corrediza traerá dificultades de aislación acústica.

b) Aulas especiales.
Organización: Correcta. Iluminación: Adecuada. Adaptabilidad a equipos: Evidente. Ventilación: Adecuada.

c) Patios abiertos:
Partición y proporciones acertadas, para la división por grupos de edades, con el inconveniente de asoleamiento señalado. Adaptabilidad a juegos: Buen aprovechamiento, muy bien la posibilidad de participación de la comunidad.

d) Patios cubiertos:
Proporciones: Amplias en planta pero demasiado bajos. Adaptabilidad a juegos: Limitada por la baja altura. Inexplicable el techado, aparentemente de vidrio, de un sector.

e) Salón de actos y gimnasio: Muy bien la unión, pero falta estudio en circulaciones, camarines, salidas, etc.

f) Biblioteca y locales auxiliares: Criticable la desconexión de biblioteca con material didáctico.

g) Locales de dirección y administración: correctos.

h) Servicios y vivienda: Criticable la localización en subsuelo de algunos locales; además no se ve la forma de ventilar otros.

C. VALORES ARQUITECTONICOS, QUE SATISFACEN LA VIDA AFECTIVA DEL ESCOLAR

a) Proporciones: Adecuadas.
b) Formas: Simples.
c) Colores: Afectivos.
d) Materiales: Nobles.
e) Vegetación: Contribuye convenientemente al clima humano acertadamente buscado.

D. CONSTRUCCION Y ECONOMIA

1. Empleo de materiales, rendimiento. El ladrillo y el hormigón han sido utilizados fundamentalmente en este edificio y se ha sacado buen partido de su empleo.

2. Sistemas constructivos.

a) Fundaciones y excavaciones: No están expresadas.
b) Muros: Clara expresión del material.
c) Cerramientos: Sistemas complicados, parasoles con dimensiones inadecuadas para la construcción.
d) Cubiertas: Con iluminación de difícil construcción.

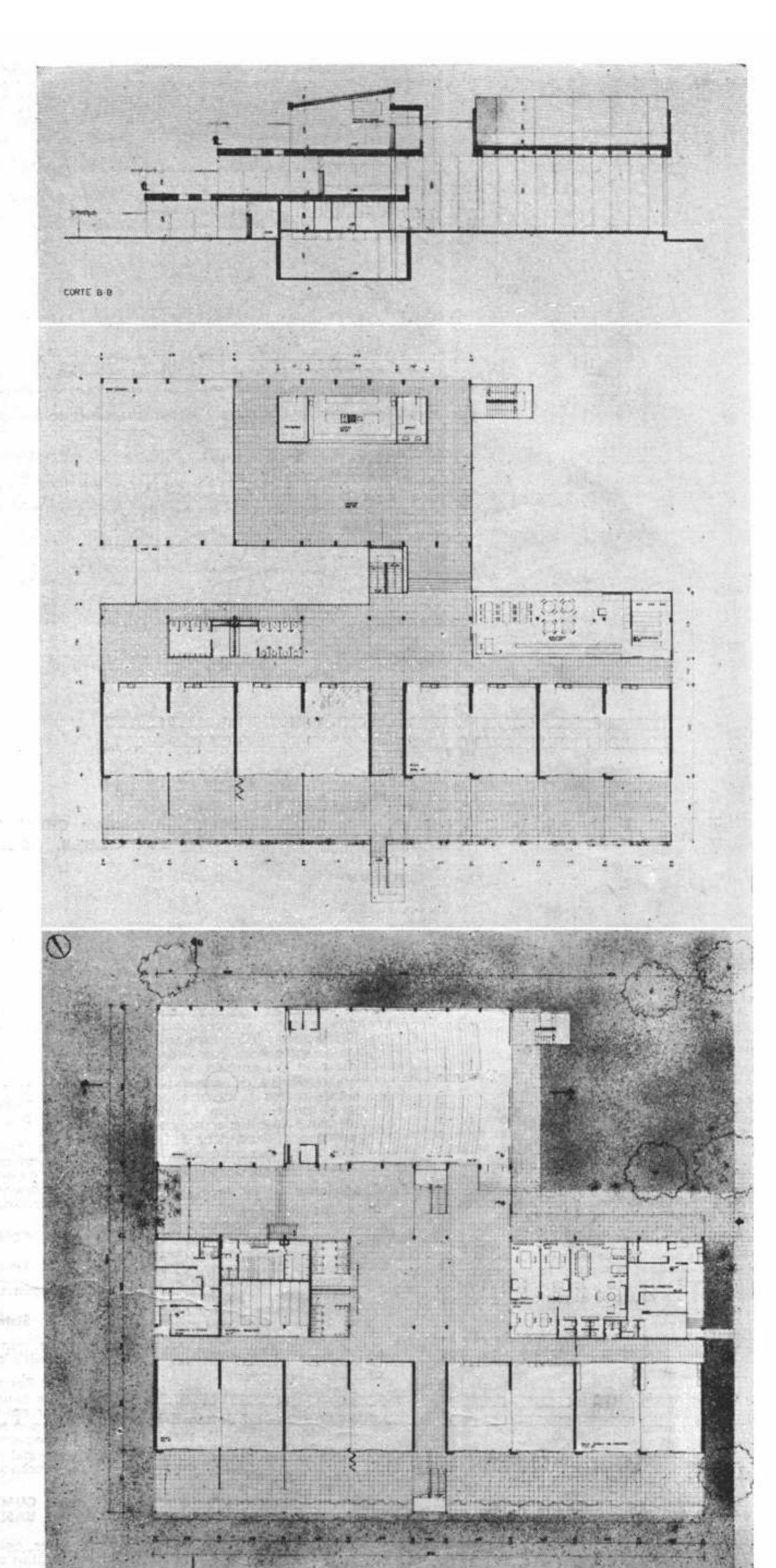
3. Resultado global relativo a costos de las obras propuestas.
En general se estima un proyecto de fácil realización con costos adecuados a la finalidad perseguida.

E. CUMPLIMIENTO DEL PROGRAMA Y BASES DEL CONCURSO

Cumple con las bases. Faltan detalles de la bibiloteca.

OBSERVACIONES

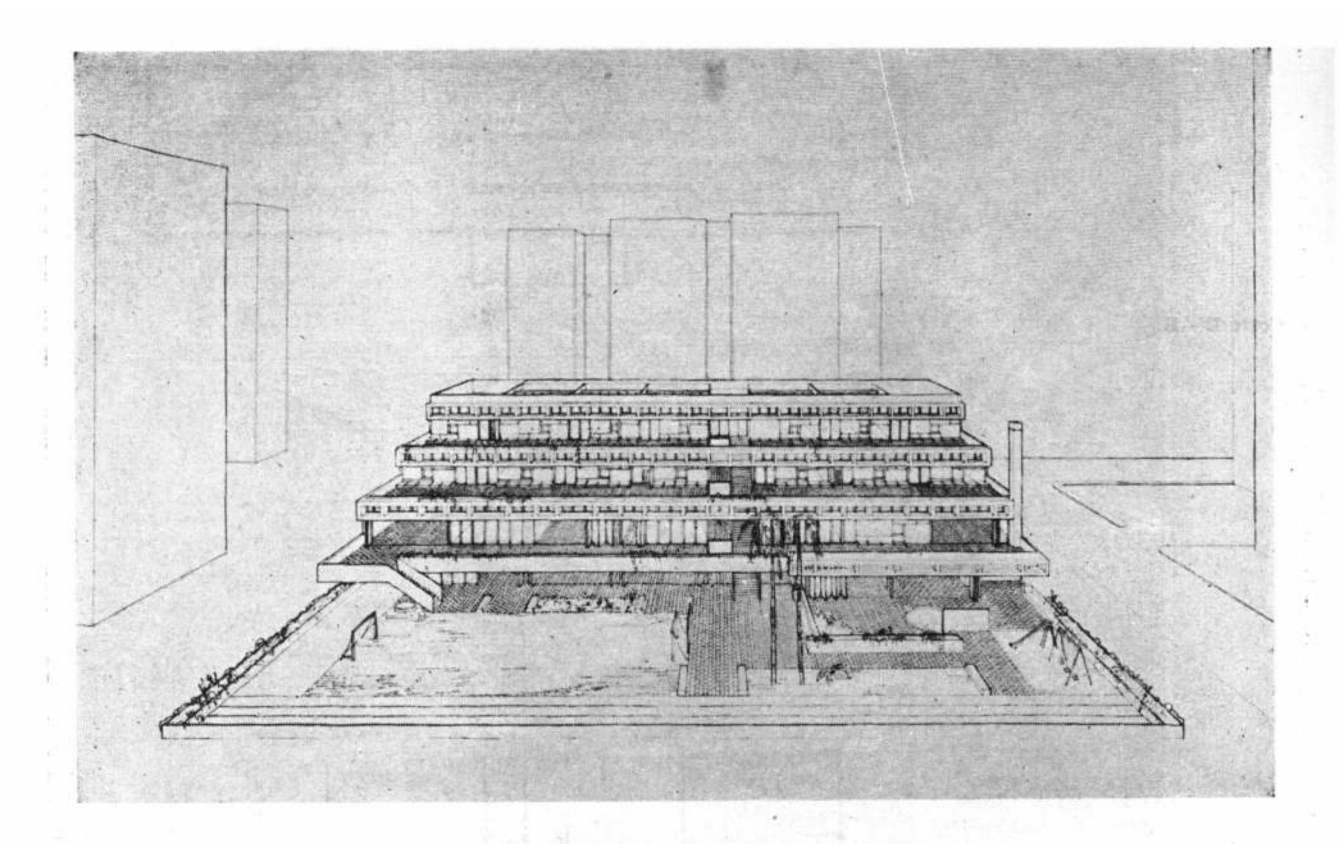
Como conclusión general se puede afirmar que un mayor estudio de detalle hubiera permitido obtener resultados más destacados de un partido evidentemente acertado en sus planteameintos.



Corte B - B

Primer Piso

Planta Baja



TERCER PREMIO

Arquitectos CELIA GUEVARA y LUIS RODRIGUEZ ARGAÑARAS. Colaborador HUGO ZUCCHIATTI

CRITICA DEL JURADO

A. CARACTER DEL PROYECTO

1. Organización del espacio: Volúmenes edificados y libres. Agrupación de actividades. El edificio ha sido concebido con claro sentido de composición, como un prisma acostado que despliega una de sus caras para conectarse al espacio abierto más significativo: el patio de juegos, espacio de recreación y festivo de la escuela. Aquí reside el principal y gran valor de este proyecto no acabadamente aprovechado, lo que debe lamentarse.

2. Orientación: Asoleamiento de aulas y patios. El partido, es la precipitación de dos cualidades esenciales, la conexión al gran espacio abierto y la orientación adecuada de los espacios externos e internos de la escuela.

3. Sentido comunicado a la escuela con la distribución propuesta. Alegría y movilidad infantil.

B. FUNCIONAMIENTO

1. Circulaciones

a) Relaciones de distancias horizontales y verticales entre aulas comunes, aulas especiales, patios, sala de actos, gimnasio y accesos: La disposición escalonada de las aulas, con la valorización del terreno natural como sitio de juegos, obliga a desplazamientos verticales que no resultan exagerados en proporción al efecto que se consigue.

b) Condiciones de las circulaciones horizontales y verticales: Capacidad: Circulaciones horizontales estrechas. Extensión: Bien en función del partido. Simplicidad de movimientos de grupos: Las escaleras rectas y desarrolladas siempre en el mismo sentido puede atenuar algo las complicaciones del planteo. Independencia: La complejidad del esquema circulatorio dificulta la independencia.

2. Condiciones de los locales

a) Aulas comunes. Organización interna, adaptabilidad y extensión al exterior. Estando el partido basado en el despliegue en terrazas al exterior, este proyecto tiene, conceptualmente un punto muy débil que es la discontinuidad de piso entre aula y balcón, agravados por los cocurecos. Independencia visual y sonora: Adecuadas.

b) Aulas especiales: bien.

c) Patios abiertos: Partición: Sin quebrar la unidad espacial se podría plantear la partición en patio de mayores y patio de menores. Proporciones: El dinamismo de la composición, tiene como pivote el espacio que se integra admirablemente con el conjunto urbano. Adaptabilidad a juegos: Excelente.

d) Patios cubiertos: Proporciones: Muy bien, pero falta estudio. Adaptabilidad a juegos: Muy buena.

e) Salón de actos y gimnasio; Biblioteca y locales auxiliares; Locales de dirección y administración; Servicios y vivienda: Muy defectuosamente concretadas en el proyecto.

C. VALORES ARQUITECTONICOS, QUE SATIFACEN LA VIDA AFECTIVA DEL ESCOLAR

La composición está respaldada en un buen uso de los materiales, en su tratamiento superficial. Pero en general es pobre y adolece de una marcada falta de estudio.

D. CONSTRUCCION Y ECONOMIA

1. Empleo de materiales, rendimiento:

Según una imagen clara.

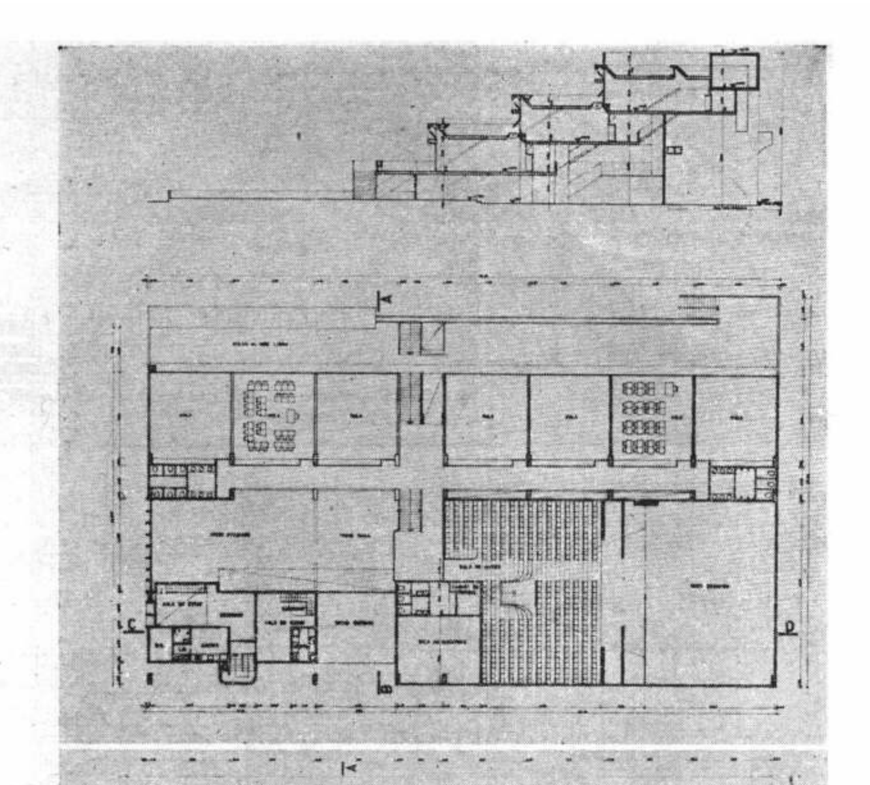
2. Sistemas constructivos:

En general adolecen de poco estudio y múltiples complicaciones.

3. Resultado global relativo a costos de las obras propuestas. El proyecto no puede ser calificado de económico en el sentido corriente, pero sí se puede decir al menos conceptualmente, que cada parte propuesta del edificio, va a rendir un beneficio efectivo.

E. CUMPLIMIENTO DEL PROGRAMA Y BASES DEL CONCURSO

Ver acta de funcionamiento del Jurado. Faltan sanitarios para alumnos y para dirección. Sobra un dormitorio en vivienda del director.

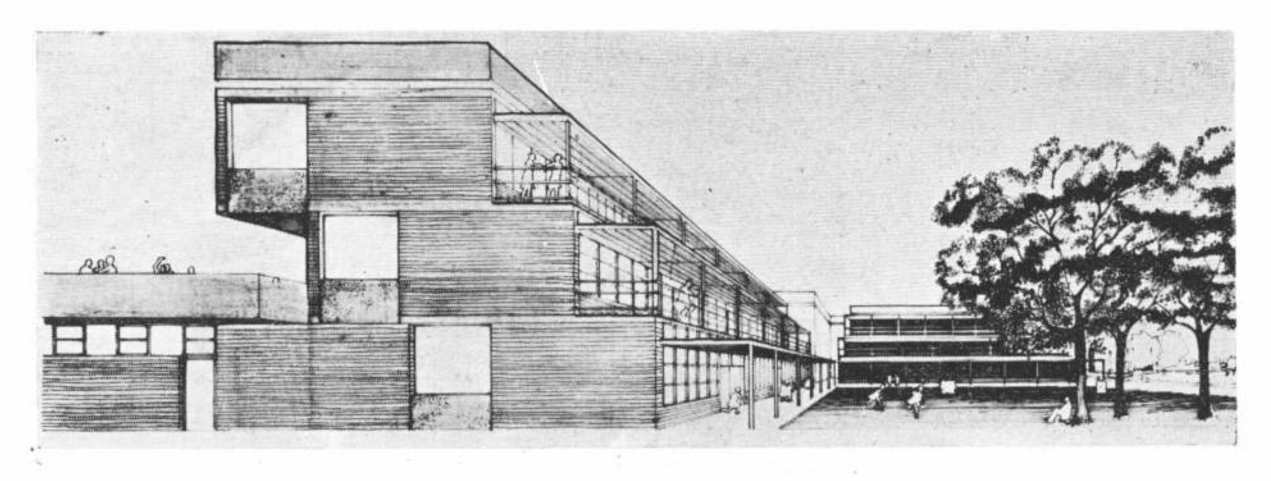


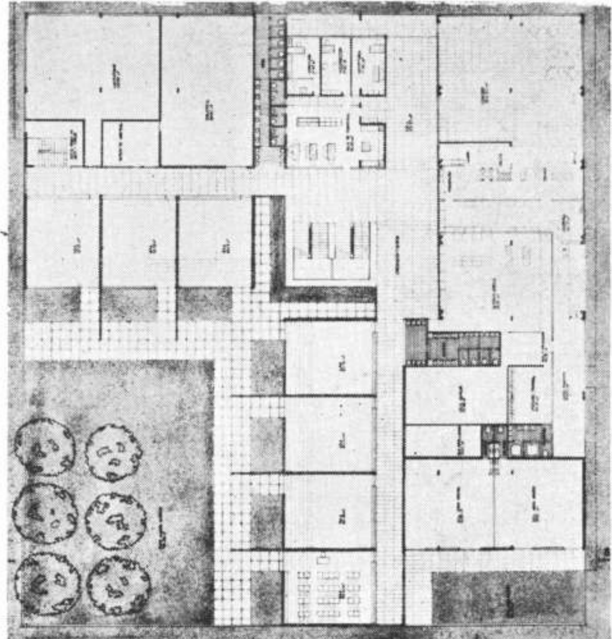
Entrepiso y corte A-B

Primer Piso

Segundo Piso

Fachadas





Planta Baja

MENCION

Arquitectos JOSE IGNACIO DUTARI, OSCAR GUIDO ANTONIO ACTIS, ALBERTO JORGE DUTARI, LEANDRO EDMUNDO FANDIÑO y DARDO RAFAEL FIORE. Asesor de estructura, Ing. EUGENIO RICARDO PEYLOUBET.

CRITICA DEL JURADO

A. CARACTER DEL PROYETO

1. **Organización del espacio: Volúmenes edificados y libres. Agrupación de actividades.** La organización de los espacios de este anteproyecto se considera un acierto por la combinación armoniosa del cuerpo de aulas, los patios y las salas mayores.

2. **Orientación: Asoleamiento de aulas y patios.** La estructura básica está dada por los cuerpos de aulas escalonados que se abren hacia las buenas orientaciones. Lamentablemente los patios han quedado castigados por las sombras proyectadas por los bloques vecinos y por las del propio edificio.

3. **Sentido comunicado a la escuela con la distribución propuesta.** La armonía y soltura del conjunto, la obtención de amplios espacios abiertos, el significado de los solados y de la vegetación (aunque ingenuamente concebida en algunas partes) comunican a la escuela una efectividad que será muy propicia a la vida infantil.

B. FUNCIONAMIENTO

1. **Circulaciones**
   a) Relaciones de distancias horizontales y verticales entre aulas comunes, aulas especiales, patios, sala de actos, gimnasio y accesos: La buena articulación espacial, redunda en conveniencias en las circulaciones; aunque en algunos aspectos parciales presenta defectos de diseño como por ejemplo el entorpecimiento de la relación entre hall de planta baja con patio abierto.
   b) Condiciones de las circulaciones horizontales y verticales:
   Capacidad: Adecuadamente calibrada. Extensión: Bien conseguidas las mínimas dentro del partido. Simplicidad de movimientos: Muy bien. Control de movimientos de grupos: Muy bien. Independencia: Adecuada.

2. **Condiciones de los locales**
   a) Aulas comunes:
   Organización interna, adaptabilidad y extensión al exterior. Correctos, aunque no hay un buen estudio de equipamiento fijo. La proporción de terraza propuesta exige una carpintería más libre. Mal ubicado el jardín de infantes. Independencia visual y sonora: Adecuadas.
   b) Aulas especiales:
   En este núcleo el proyecto se desarma, se vuelve convencional y formalista. Quedan locales de dificultosa adaptación por la presencia de columnas en su interior, sin ningún principio de orden, a la par que las aulas se desarrollan con terrazas iguales a las de las aulas comunes, cuando en los detalles no se manifiesta esa preocupación, y finalmente se inserta un grupo de viviendas totalmente extraño al sitio.
   c) Patios abiertos:
   Partición: Excelente. Proporciones: Excelente. Adaptabilidad a juegos: Muy buena. Patio de jardín de infantes: Muy buena.
   d) Patios cubiertos:
   Las medidas exiguas en planta y altura limitan enormemente su rendimiento.
   e) Salón de actos y gimnasio, biblioteca, locales auxiliares, locales de dirección, administración: Falta estudio.
   f) Servicios y vivienda: Inexplicablemente insertadas las viviendas, dentro del cuerpo de aulas con el mínimo tratamiento arquitectónico.

C. VALORES ARQUITECTONICOS, QUE SATISFACEN LA VIDA AFECTIVA DEL ESCOLAR

Surgen, en general, de los puntos anteriores los valores que en estos tópicos tiene el proyecto, a los cuales se agregan aquí las cualidades superficiales de textura y color producto del buen uso de los materiales. Sin embargo adolece de defectos incomprensibles como la elementalidad de las fachadas S.O. y S.E. y el pórtico falso desproporcionado e inútil del acceso de servicio.

D. CONSTRUCCION Y ECONOMIA

1. **Empleo de materiales:**
Bien, parece encontrar el fin buscado.

2. **Sistemas constructivos:**
No hay estudio y acusa algunos defectos notables como el glass-beton de iluminación de aulas. Estructura desordenada; los tabiques portantes de las aulas desordenadas y mal resueltos.

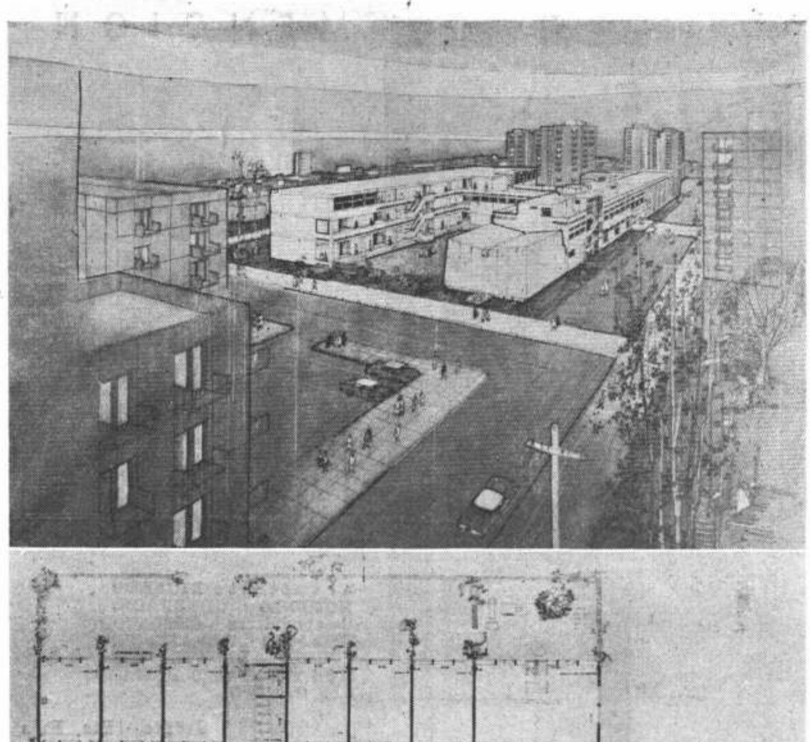
3. **Resultado global relativo a costos de las obras propuestas**
Aunque el aspecto constructivo no está sino apenas planteado, parece responder a sistemas corrientes de costo previsible y seguro.

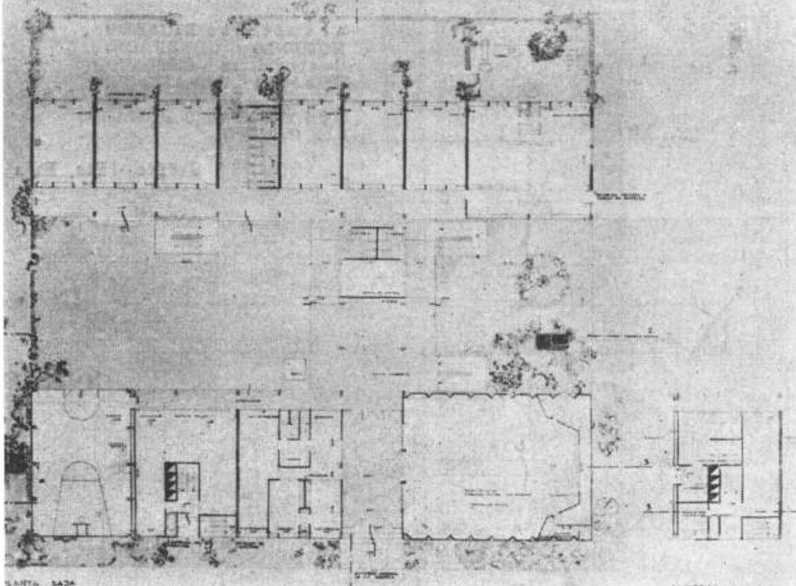
E. CUMPLIMIENTO DEL PROGRAMA Y BASES DEL CONCURSO

Vestuarios insuficientes.

MENCION

Arquitecto **ARTURO FERNANDO MONTAGU**. Colaboradores, **HECTOR DAVIO, JORGE TALLONE, FERNANDO BRUNSTEIN, CARLOS SPILKIN y ROBERTO SPILKIN.**





Planta Baja

CRITICA DEL JURADO

A. CARACTER DEL PROYECTO

1. Organización del espacio: Volúmenes edificados y libres. Agrupación de actividades. El proyecto está basado en una repartición del espacio muy simple coherente con una buena agrupación de actividades que al mismo tiempo deja un gran sector del terreno libre utilizado como patio de juegos abierto y una faja alargada que servirá a las aulas como extensión. Quedan así volúmenes de edificación simples y netos, según la superposición tradicional de pisos, y con una estructura clásica, destruida y malograda en parte, quizá por un sentimiento de purismo arquitectónico que obligó, parece, al proyectista, a diferenciar funciones en uno de los cuerpos. Si bien el criterio parece acertado, el resultado no es feliz.

2. Orientación: Asoleamiento de aulas y patios. El proyecto parece originado por la idea mencionada de crear una estructura espacial simple que se apoye en la buena orientación de las aulas, ambas cosas conseguidas. Los patios en cambio han quedado gravemente castigados por sombras permanentes proyectadas por el propio edificio.

3. Sentido comunicado a la escuela con la distribución propuesta. Se han librado grandes zonas del terreno para formar patios extensos propicios a la movilidad y carácter infantil, pero las sombras arruinarán en una buena medida estas cualidades quitándole alegría y afectividad.

B. FUNCIONAMIENTO

a) Relaciones de distancias horizontales y verticales entre aulas comunes, aulas especiales, patios, sala de actos, gimnasio y accesos. La separación de grupos netos en prismas alargados, obliga a circulaciones necesariamente canalizadas y algo extendidas.

b) Condiciones de las circulaciones horizontales y verticales:
Capacidad: Bien. Extensión: Adecuadas al partido. Simplicidad de movimientos: Bien. Control de movimientos de grupos: Bien. Independencia: Adecuada.

2. CONDICIONES DE LOS LOCALES

a) Aulas comunes:
Organización interna, adaptabilidad y extensión al exterior: El proyectista no ha marcado en planos la agrupación normal de pupitres dirigidos al maestro, de modo que no se puede abrir juicio sobre la forma y proporciones propuestas. Aunque las dimensiones son correctas, mal iluminadas. Independencia visual y sonora: Adecuadas.

b) Aulas especiales: bien.

c) Patios abiertos:
Partición: No se ve un criterio claro de partición, aunque se advierte que no será difícil conseguirla. Proporciones: Bien. Adaptabilidad a juegos: Excelente.

d) Patios cubiertos:
Proporciones: Exigüidad de medidas. Adaptabilidad a juegos: Limitada por el tamaño.

e) Salón de actos y gimnasio; Biblioteca y locales auxiliares; Locales de dirección y administración: Bien estudiados.

f) Servicios y vivienda: Es sumamente criticable la importancia dada en una fachada a la escalera de acceso a vivienda, que parece caracterizar una circulación pública.

C. VALORES ARQUITECTONICOS, QUE SATISFACEN LA VIDA AFECTIVA DEL ESCOLAR

No se pueden descubrir con seguridad los materiales y la forma en que aparecen en la superficie. La suposición de una construcción totalmente revocada queda negada por el dibujo de la perspectiva que parece de un material marmóreo, no se puede abrir juicio.

D. CONSTRUCCION Y ECONOMIA

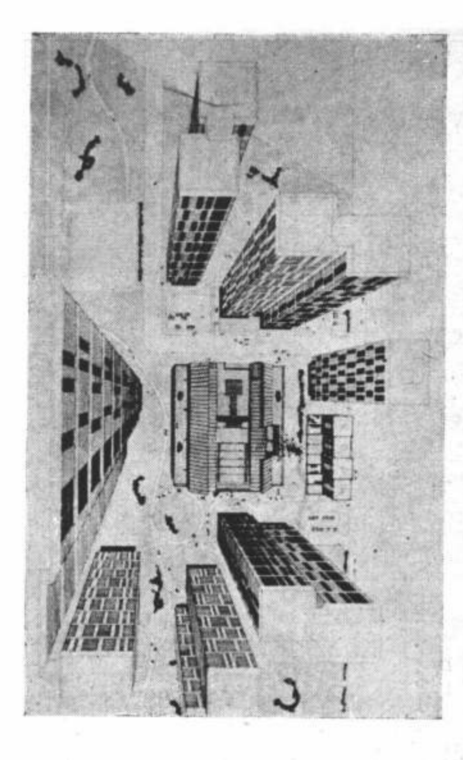
1. Sistemas constructivos:

Está planteada la construcción con sistemas constructivos corrientes, aunque adolece de algunas complicaciones inoperantes como la construcción de las lozas con cajones.

2. Resultado global relativo a costos de las obras propuestas:

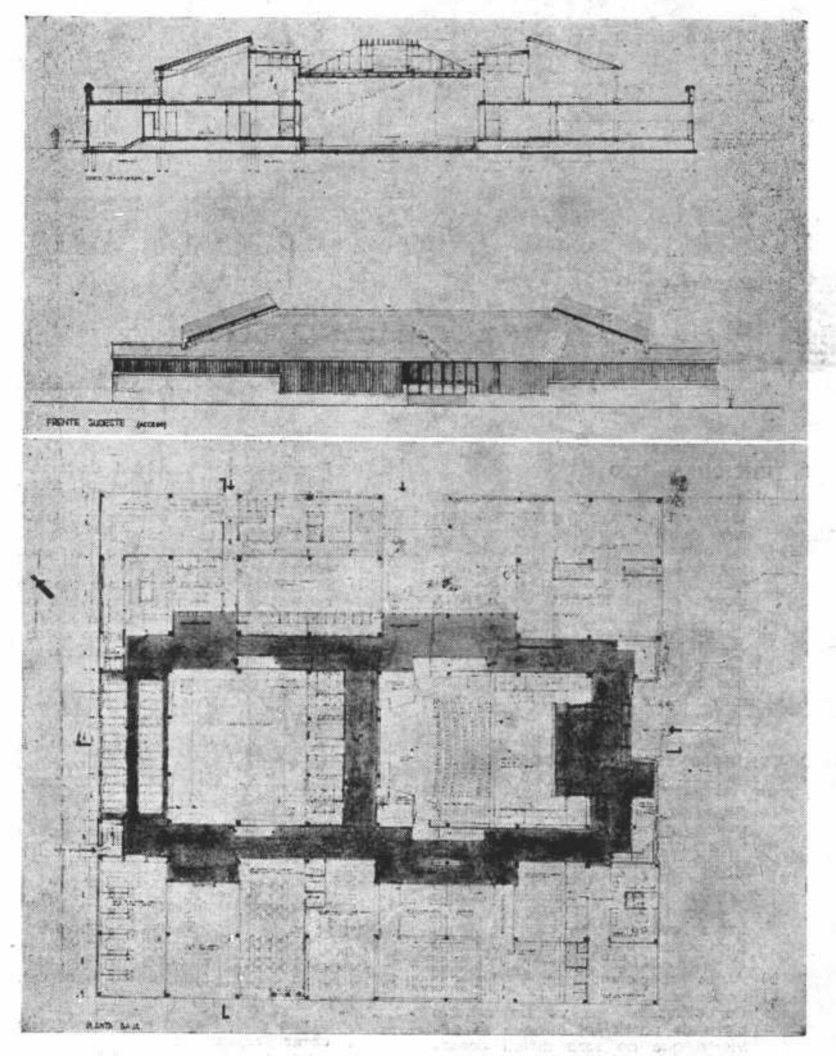
Salvando la falta de noticia de tratamiento superficial, arroja la seguridad de costos corrientes.

MENCION HONORIFICA



Arquitecto **RICARDO EUGENIO GERSBACH.** Colaboradores **ANTONIO HORACIO RAVAZZANI, JORGE ALBERTO RAMOS y HORACIO POMACIO GROSSO.**

Frente - Pta. Baja



CRITICA DEL JURADO

A. CARACTER DEL PROYECTO

1. Organización del Espacio: Volúmenes edificados y libres. Agrupación de actividades. La solución del partido como un block compacto, localizando las aulas comunes en el nivel superior abre a éstas al espacio; pero crea un basamento cerrado con entradas y escaleras excesivamente canalizadas y sin visuales estimulantes.

2. Orientación: Asoleamiento de aulas y patios. Se ha aceptado la disposición de las aulas comunes, creyendo que la intención del proyectista ha sido hacer entrar sol a todas las aulas mediante el quiebre del techo; no obstante, éste resulta insuficiente y el patio orientado al S.O. recibe sombra. Defectuoso el jardín de infantes.

3. Sentido comunicado a la escuela con la distribución propuesta. Este proyecto no facilita la desenvoltura, movilidad y alegría infantiles.

B. FUNCIONAMIENTO

1. Circulaciones

a) Relaciones de distancias horizontales y verticales entre aulas comunes, aulas especiales, patios, sala de actos, y gimnasio y accesos. Correctas, aunque como se indica en (1), excesivamente canalizadas.

b) Condiciones de las circulaciones horizontales y verticales. Capacidad: Escaleras estrechas. Extensión: Correcta. Simplicidad de movimientos: Adecuada. Control de movimientos de grupos: Las escaleras que desembocan en circulaciones rígidamente canalizadas hace forzado este aspecto. Independencia: Adecuada.

2. Condiciones de los locales

a) Aulas comunes:
Organización interna, adaptabilidad y extensión al exterior: Las dimensiones del aula son correctas, pero el equipo no está dispuesto en forma totalmente satisfactoria y la solución de pizarrón y perchero es compleja. Bien ligadas al exterior. Bien la iluminación. Independencia visual y sonora: Bien la independencia visual, siempre que el paño vidriado sobre la circulación no tenga vidrio transparente en la parte inferior. El cerramiento del salón de actos atenuará los ruidos pero la cercanía a las aulas requerirá aislaciones muy cuidadas.

b) Aulas especiales:
Organización: Especialmente defectuosa la sala de música. Iluminación: En general defectuosa. Adaptabilidad a equipos: Las formas y proporciones no son óptimas.

c) Patios abiertos:
Partición: Bien en dos. Proporciones: Adecuadas. Adaptabilidad a juegos: Aunque ingeniosa la idea de desniveles y pérgolas, limitan la posibilidad de juegos.

d) Patios cubiertos: Como tales, no hay, y las galerías de los cien pasos no satisfacen totalmente.

e) Salón de actos y gimnasio: Correctos.

f) Biblioteca y locales auxiliares: Algo complicados.

g) Locales de dirección y administración: Correctos.

h) Servicios y vivienda: Correctos.

C. VALORES ARQUITECTONICOS QUE SATISFACEN LA VIDA AFECTIVA DEL ESCOLAR

La nobleza de materiales, en general accesibles, le comunican valores que atenúan los defectos de composición espacial.

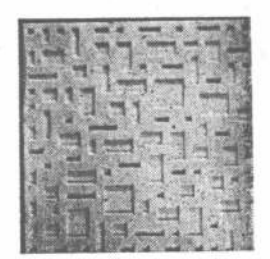
D. CONSTRUCCION Y ECONOMIA

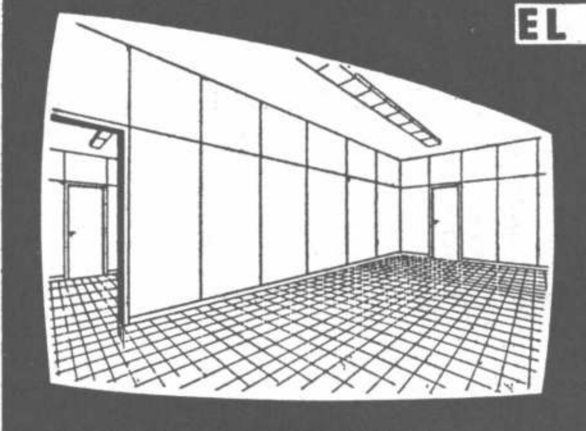
1. Empleo de materiales, rendimiento. El techado de cobre parece un medio de comunicar personalidad al proyecto pero su costo en relación con el resultado no parece justificarlo.

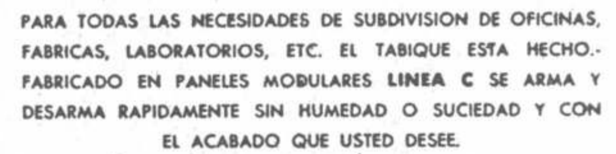
2. Sistemas constructivos. Fuera de la cubierta, la construcción está pensada dentro de los sistemas tradicionales lo cual asegura el costo.



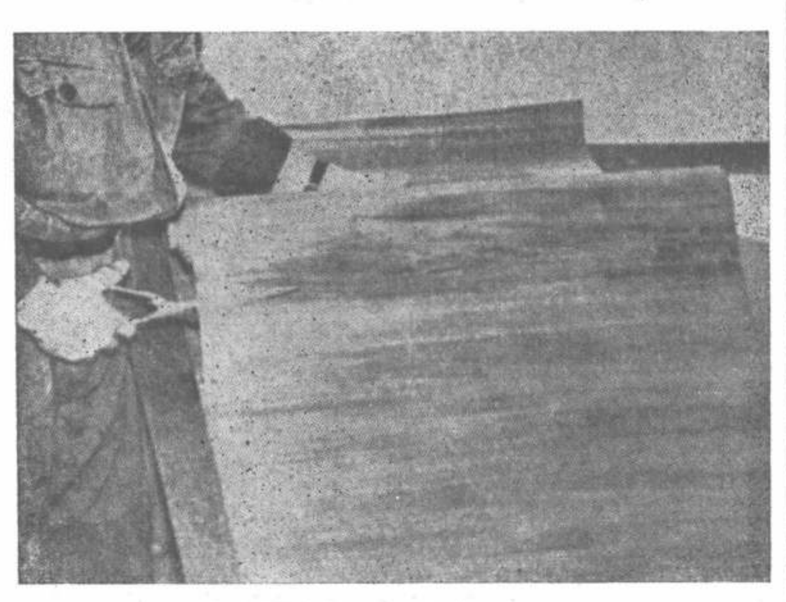
REVESTIMIENTOS
PLASTICOS
TIPO MADERA MATE
MARMOLES - ETC.
BELART
CORRIENTES 222 - T. E. 32-1151
RIVADAVIA 9161 - T. E. 67-8863





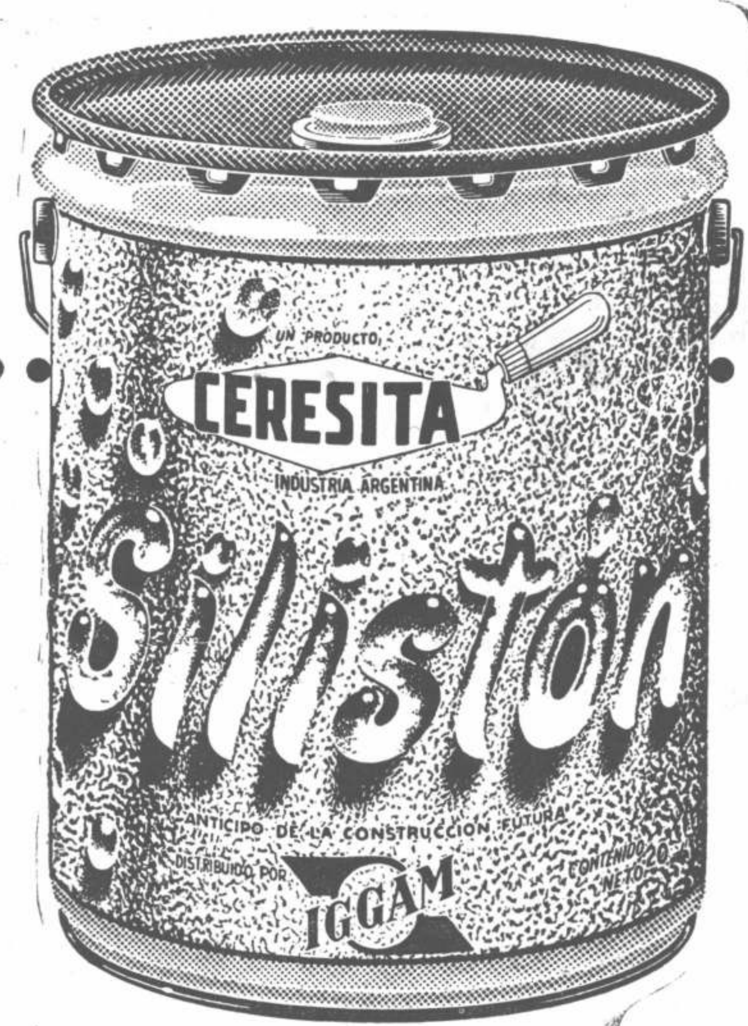


EL TABIQUE ESTA HECHO!
SE COLOCA Y HABILITA DE INMEDIATO



PARA PROTEGER SU VIVIENDA CONTRA LA HUMEDAD...

MAS SEGURO!





- Impermeabiliza sin tapar los poros.
- Cierre inviolable.
- Vertedero especial.
- Tambor recuperable muy práctico.

(Es tan bueno que ya tratan de imitarlo!)



50 años de experiencia en hidrófugos!

Distribuído por: **IGGAM S.A.I.** Defensa 1220, 34-5531
Sucursales y Representantes en todo el país

(Continuación)

CONFERENCIA

A pedido de la Arq. Elena Massüe, el Arquitecto Urbanista francés François Prieur, de paso por Buenos Aires, tuvo la gentileza de ofrecernos el martes 3 de marzo ppdo., una disertación sobre "los problemas de la Región de París". El Arq. Prieur, destacado profesional, dirigió la Sección Urbanismo de la Región de París del Ministerio le la Construcción, desde 1955 hasta 1961. Tuvo también a su cargo los planes de Urbanismo de Angoulema y la Rochelle.

En la actualidad se especializa en problemas de renovación urbana y creación de nuevos núcleos de población.

NUEVAS AUTORIDADES

De conformidad a los resultados de las elecciones en la oportunidad de la Asamblea General Ordinaria del 27 de diciembre ppdo., a Comisión Directiva del Colegio de Arquitectos de la Provincia de Buenos Aires ha quedado integrada por los siguientes miembros:

Presidente: Arq. Aurelio Hernández; Vicepresidente: Arq. Enrique Nicolás Fernández, Secretario: Arq. Juan V. Vicenzi, Prosecretario: Arq. Aníbal F. Vera, Tesorero: Arq. Rómulo Di Bastiano, Protesorero: Arq. Ethel Morossi Vocales Titulares: Arq. Rodolfo D. Ogando, Arq. Mauricio Scherechewsky, Vocales Suplentes: Arq. Ede Nora Pontano y Arq. Jorge W. Cha. Revisores de Cuentas: Arq. Juan A. Cadario y Arq. Angel Dotta.

Representantes al Colegio de Jurados de la Federación Argentina de Sociedades de Arquitectos, Arq. Rodolfo D. Ogando y Arq. Jorge Bustillo.

INAUGURACION DEL INSTITUTO PARA EL DESARROLLO DE LOS MATERIALES PLASTICOS EN LA CONSTRUCCION

En un acto al que asistieron numerosos representantes de las industrias química plástica y de la construcción y delegados de organismos oficiales vinculados con estas actividades y de entidades profesionales, el IPC, Instituto para el Desarrollo de los Materiales Plásticos en la Construcción habilitó su local de Suipacha 268, 7º piso, donde funcionan sus oficinas y un salón para exposición de materiales dando así por inauguradas oficialmente sus actividades.

Con la puesta en marcha del IPC culmina una iniciativa que la Sociedad Central de Arquitectos apoyó desde el primer momento: la creación de una entidad que, en el terreno estrictamente profesional y al margen de todo interés comercial, difundiera entre los profesionales de la construcción las características y aplicaciones de los materiales plásticos, promoviera su uso racional e investigara las posibilidades de nuevos empleos.

Entre nosotros, salvo algunas excepciones, los materiales plásticos no se utilizan en la construcción de edificios en la medida en que son empleados en otros países; sin embargo, la aparición permanente de nuevos elementos, sus múltiples posibilidades de aplicación y su producción en escala vasta y económica han despertado en nuestros arquitectos un interés creciente por investigar en este campo de vertiginoso desarrollo. Prueba de ello es la singular repercusión que alcanzó la serie de cursos y conferencias que sobre el tema se organizó en nuestra sede.

La creación del IPC, auspiciado por toda la industria química pesada y por diversas asociaciones profesionales, constituye, pues, el primer paso en la tarea de investigar sistemáticamente estos materiales llamados a modificar sustancialmente no sólo las técnicas de la construcción sino también sus esquemas económicos.

Para cumplir con sus fines, el IPC ofrecerá sin cargo los siguientes servicios de su organización:

Asesoramiento técnico especializado sobre asuntos relacionados con el uso de los materiales plásticos; la investigación tecnológica de las posibilidades de nuevas aplicaciones; la consulta de toda información sobre el tema en su biblioteca especializada, análisis de los probables inconvenientes en el uso de los materiales, arbitrando las medidas para subsanarlos; envío de la revista IPC y de informes y publicaciones que el Instituto editará periódicamente.

Discurso del Ingeniero Gazzo:

Para referirse a la función del IPC, a sus proyecciones y a la labor que piensan encarar sus autoridades, habló en el acto inaugural el presidente de la Institución, ingeniero Jorge A. Gazzo. Tras explicar el cambio experimentado en las últimas dos décadas por la economía argentina, producido por un intento de industrialización acelerada que, dijo, no complementó al sector rural sino que obró en su detrimento, se refirió a la necesidad de provocar una industrialización estable, que sustituya exportaciones o produzca bienes exportables a precios competitivos, para mejorar el nivel de vida nacional. Seguidamente, entró a considerar el problema de la vivienda y su angustiosa necesidad que "alcanza límites alarmantes", expresó. Para tratar de resolver este problema —dijo más adelante—, la industria local de la construcción se ha apoyado fundamentalmente en el uso de los materiales tradicionales. Pero condiciones socio-económicas actuales plantean nuevos requerimientos que las soluciones y los materiales tradicionales no están en condiciones de satisfacer. A continuación, el ingeniero Gazzo se refirió a las posibilidades con que cuenta la industria química pesada de intervenir en el mercado local de la industria de la construcción y al volumen de producción de materiales plásticos y elastómeros que ha superado mundialmente, en volumen, a la de los materiales no ferrosos. Además, dijo, el desarrollo de estos materiales no está basado solamente en mercados de sustitución, sino en la creación de otros nuevos y más interesantes aún, debido a sus propiedades tecnológicas netamente diferenciadas de las de los materiales tradicionales, lo que hace posible la obtención de viviendas más económicas, de mejor calidad y funcionalidad y con medios de construcción más rápidos y eficientes.

Pero, para que la industria de la construcción absorba esa contribución masiva de materiales plásticos, es necesario ponerla en condiciones adecuadas de receptividad. Esta receptividad depende del grado de convencimiento que alcancen los profesionales que dirigen esa rama de la actividad y del adecuado conocimiento tecnológico y del mercado que tengan las empresas encargadas de suministrar dichos materiales.

Por tal motivo, la empresa debe ser encarada con carácter estrictamente institucional por un organismo que sume esfuerzos en lugar de dispersarlos y esté en condiciones de programar y cumplir planes de largo alcance. Este organismo debe estar desprovisto de todo carácter e interés comercial, con el fin de que su intervención pueda ser considerada como imparcial y equidistante por los productores y los consumidores de materiales plásticos. Sobre la base de las condiciones establecidas precedentemente, es que se ha constituido el IPC.

Las autoridades del IPC:

La Comisión Directiva de la flamante entidad quedó constituida de la siguiente manera:

Presidente: JORGE A. GAZZO (Monsanto Arg. S.A.); Vicepresidente 1º: CESAR SOLARI (Ind. Químicas Arg. DUPERIAL S.A.); Vicepresidente 2º: HERNAN PEREZ COLMAN (IPAKO); Secretario: HERNAN BERNABO (Plástica Bernabó S.A.); Prosecretario: MANUEL A. SCHNEIDEWIND (Ulivi Bianchi S.A.); Jorge F. Vezzuci (Cía. Casco S.A.I.C.); Protesorero: Werner Mettler (Productos Químicos Ciba S.A.); *Vocales Titulares*: Alvaro Vásquez (DURANOR S.A. I.C.); Pedro R. Etchegaray (PLASTIVERSAL S.A.); y Eduarlo Pagliaricci (NORENPLAST S.A.); *Vocales Suplentes*: Carlos Abeledo (DURANOR S.A.I.C.); Roberto A. Craig (MONSANTO ARGENTINA S.A.); David Wicker (IPAKO); John Blaksley (Ind. Químicas Argentina DUPERIAL S.A.); Saúl Sujoluzky (PLASTICA BERNABO S.A.); Jacinto Crotto Posse (ULIVI BIANCHI S.A.); Ronald W. Knowles (Cía. CASCO S.A.I. C.); Heinz Klaus (Productos Químicos CIBA S.A.); Néstor H. Itoiz (PLASTIVERSAL S.A.) y Juan Zanetti (NORENPLAST S.A.). El directorio Técnico quedó formado así: Director Técnico: Arq. Raúl E. Castagnino; Vice-Director Técnico: Wolfgang R. Rowell; Vocal: Arq. Luis J. Grossman y vocal adjunto: Arq. Alfredo Sartorio.



PRECIS DE GEOGRAPHIE URBAINE

Pierre George

Presses Universitaires de France. Impreso en Francia. 279 páginas con 15 ilustraciones y, fuera de texto, 32 fotografías.

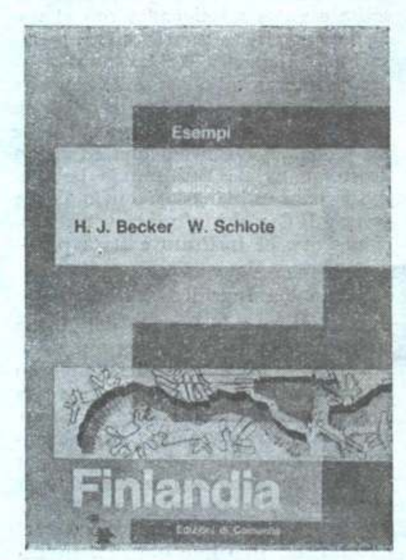
Sumario: Advertencia. Introducción. Primera parte: La formación del cuadro urbano. 1. El aporte de datos estadísticos generales. 2. Origen y génesis de las ciudades. 3. Ciudades y condiciones naturales. 4. Estructura de las ciudades en los países de economía subdesarrollada. Segunda parte: Las actividades urbanas. 1. La población urbana. 2. El trabajo urbano. 3. Aspectos de la vida social urbana. 4. La ciudad y la región. Las redes urbanas.

Este "Compendio de geografía urbana" plantea más allá de la exposición de las teorías y conocimientos de la vida del hombre en comunidad la necesidad de una actitud crítica frente a estos problemas e intenta dar las bases para orientar la búsqueda, un punto de partida para estudios individuales o para investigaciones en equipo que permitan trazar una política de desarrollo urbano atenta también a los valores humanos no siempre clarificados.

Más de 200 millones de seres viven actualmente en conglomerados de un millón de habitantes, y más de 700 ciudades de cien mil habitantes reúnen en todo el mundo a 400 millones de hombres, es decir, la séptima parte de la población mundial. Aunque la densidad de población es mayor en las grandes ciudades de las regiones industriales de economía desarrollada, en Africa, Asia, la Unión Soviética y América latina hay grandes conglomerados humanos. Es la universalidad de este hecho lo que el autor quiere poner en evidencia. El fenómeno no debe llamar a engaño, dice. Una gran ciudad europea no puede ser comparada con otra similar americana, por ejemplo, sobre la base de datos puramente formales, ajenos a la realidad humana. Para definir el proceso urbano de una región, sostiene, es preciso atender no sólo al plan geográfico sino también al histórico.

Para demostrar su afirmación, George revisa los conceptos de ciudad, los procesos de desarrollo de comunidades dispares, las características de la ciudad rural en diversas etapas y lugares, la gravitación de los factores socio-económicos en diversos tipos de poblaciones de economía industrial hasta llegar a la ciudad que originó la urbanización socialista.

"Précis de géographie urbaine" llama la atención sobre la sensible metodología con que debe encararse el análisis de esta etapa de la civilización. Con las mismas palabras, dice, se pueden definir una ciudad norteamericana y una europea, pero las palabras no revelan exactamente las mismas realidades. La función comercial no tiene los mismos caracteres, la red administrativa es diferente... Entre un estado de desarrollo económico y social y un país no industrial el nombre de ciudad no representa realidades comparables. Es sobre este aspecto del problema que el autor pone el mayor énfasis, pues todo intento de una política de desarrollo urbano válido no puede asentarse en prejuicios y convencionalismos, a la postre, deformantes.



ESEMPI DI PIANIFICAZIONE EDILIZIA IN FINLANDIA

H. J. Becker y W. Schlote

Introducción de Leonardo Mosso. Edizione di Comunitá. Colección Panorami e profili di architettura e urbanística. Título original alemán: "Neuer Wohnbau in Finnland". Traducción al italiano de Ruth Lattes y Giulia Veronesi. Impreso en Italia. 174 páginas con 244 ilustraciones.

Sumario: Introducción a la edición italiana. Ejemplos de planificación edilicia en Finlandia. Advertencia. Premisa. La planificación del país. Plan regulador de Kymenlaakso (Pentti Ahola). Plan general de Imatra (Alvar Aalto). Plan general de Lappeenranta-Lauritsala (Olli Kivinen). Planificación urbana. Plan para la ciudad de Oulu (Otto-I. Meurmann y Aarne Ervi), Kouvola (Otto-I. Meurmann). Planificación de barrios residenciales suburbanos. Concurso Tasa Oy. Concurso Väestöliitto. Tapiola (Keikki von Hertzen). El desarrollo del plan urbanístico en los alrededores occidentales de Helsinki y la ciudad jardín de Tapiola Viviendas. Alvar Aalto: Casas alineadas en Helsinki-Munkkiniemi; fábrica en Sunila y barrio residencial en Karhula. Pentti Ahola: Casas alineadas en Valkeakoski. Aulis Blomsted: Casas alineadas en Helsinki y barrio residencial en Tapiola. Märta Blomstedt y Matti Lampén: Casas alineadas en Hyvinkää y barrio residencial en Helsinki Nord-Haaga. Hilding Ekelund: Antigua villa olímpica y barrio residencial en Helsinki-Maunula. Aarne Ervi: Casas alineadas y casa alta en Tapiola. Esko Hyvärinen y Kaj Salenius: Pequeñas casas alineadas en Helsinki-Lauttasaari. Olli Kivinen: Pequeñas casas alineadas en Lappeenranta. Esko Korhonen: Ciudad satélite en Helsinki-Herttoniemi. Ahti y télite en Helsinki-Herttoniemi. Ahti y Esko Korhonen: Grupos de pequeñas casas alineadas en Helsinki-Lauttasaari. Yrjö Lindegren: La "casa serpentina" en Helsinki. Pertti Luostarinen, Jaakko Kaikkonen, Sulo Kalliokoski y Olli Kivinen: Pequeñas casas alineadas en Helsinki-Lauttasaari. Esko K. Mäkelä: Pequeñas casas alineadas en Hyrylä. Keijo Petäjä: Casa de departamentos en Vaasa. Viljo Revell y Keijo Petäjä: Barrio en Helsinki-Maunula. Viljo Revell: Casa de departamentos en Vaasa; pequeñas casas alineadas, casas alineadas y casa de departamentos en Tapiola, y pequeñas casas alineadas en Helsinki-Jollas. Bertel Gripenberg: Casas alineadas y residencia particular en Lauttasaari. Toivo Korhonen y Jaakko Laapotti: Casas unifamiliares en Matynkyla. Casas en torre en Helsinki-Herttoniemi. Pauli Salomaa: Nueva villa olímpica en Helsinki y casa de departamentos en Helsinki-Herttoniemi. Kurt Simberg: Casa de departamentos en Helsinki-Lauttasaari. Kaija y Heikki Siren: Pequeñas casas alineadas en Tapiola-Kimmeltie; grupo de pequeñas casas alineadas en Tapiola-Kontiontie, y barrio residencial en Otaharju. Marcus Tavio: Casas alineadas en Tapiola y casas de departamentos en Tapiola-Kimmeltie y en Tapiola-Otsonkallio. Einaris Teräsvirta: Barrio residencial en Helsinki-Maunula. Tarjo Salmio-Toiviainen y Esko Toiviainen: Casas alineadas en Helsinki-Maunula.

Desde hace tiempo, Finlandia ha afrontado los problemas de su planificación urbana en forma radical y apropiada, lo que le ha permitido alcanzar resultados notables desde el punto de vista social y en los aspectos arquitectónicos.

Los autores examinan aquí los métodos, orientaciones y leyes que precedieron la vasta obra de planificación finlandesa, e ilustran detalladamente algunos de sus planes reguladores más importantes como el de Alvar Aalto para Imatra, el de Otto I. Meurmann para Kouvola, y el de K. von Hertzen para Tapiola. Además, se ocupan de las actividades de la Comisión Estatal para la Edificación Familiar (Arava), la cual, operando en las zonas ya definitivamente planificadas, ha desarrollado múltiples funciones, desde el control hasta la financiación de la edificación, mediante una acción orgánica que ha contribuido a cubrir las necesidades de vivienda para una población en aumento.

La segunda parte del trabajo contiene la documentación de ejemplos realizados en el ámbito del programa de la ARAVA, algunos de ellos obras de los más talentosos arquitectos finlandeses como Aalto, Lindegren, Revell y Siren. En esta parte, señalan los editores, la traducción italiana ha sido ampliada notablemente en relación con el original alemán y se ha incluido un abundante material, en parte inédito.

En la introducción, el arquitecto Leonardo Mosso, experto conocedor de los problemas finlandeses, ubica históricamente el asunto, considerando las tendencias y los hechos principales que caracterizan la arquitectura en Finlandia hasta la época actual.



LAS ARTES DEL ESPACIO

Henri van Lier

Título original francés: "Les arts de l'espace". Traducción de Horacio A. Maniglia. Editorial Librería Hachette, S. A. Colección Nuevo Mirador. Compañía Impresora Argentina S. A. Buenos Aires 422 páginas con 61 ilustraciones.

Sumario: Introducción. Primera parte. La pintura. Sección. I. Las actitudes fundamentales delante del cuadro. Capítulo I. La actitud del espectador y el tema literario del cuadro.
Capítulo II. El goce artístico y la belleza de recreo.
Capítulo III. La experiencia estética y el absoluto formal.
Capítulo IV. El encuentro humano y el tema pictórico.
Sección II. Las clasificaciones de la pintura. Capítulo I. Las relaciones del tema literario con el tema pictórico.
Capítulo II. Predominio del absoluto formal o del tema pictórico.
Capítulo III. Los medios de expresión y el tema pictórico.
Capítulo IV. El espíritu de las técnicas. Segunda parte. La escultura. Capítulo I. Los medios propios del mundo escultórico.
Capítulo II. Los grandes tipos de escultura.
Tercera parte. La arquitectura. Capítulo I. La forma englobante.
Capítulo II. El destino espiritual manifiesto.
Capítulo III. La constructividad.
Cuarta parte. Las artes decorativas. Capítulo I. Caracteres generales de las artes decorativas.
Capítulo II. Acceso de las artes decorativas a las artes mayores.
Conclusión. Perspectiva filosófica. I. La intención artística (A. La posesión absoluta; B. Los límites; C. La dialéctica del arte). II. La intención particular de las artes del espacio. Topografía del arte contemporáneo.

Uno de los grandes méritos de nuestra época es haber comprendido que la pintura, la escultura o la poesía no son aquellos "ornamentos divertidos" de que hablaban Boileau y Descartes. Con esta afirmación comienza este trabajo de Henri van Lier. A partir de esta idea y tras analizar la relación del hombre y el arte en las distintas épocas de la civilización (señala que los románticos reencontraron y profundizaron el principio ya afirmado en el Renacimiento de que la vida estética, lejos de ser accesoria, era una de las maneras fundamentales de asumir el hombre su destino) llega hasta las manifestaciones de quienes hablan de un retorno a una civilización visual como ocurrió en la Edad Media. La investigación sociológica, dice, confirma cada día que el arte no es una invención gratuita, sin relación con el medio en que florece y esta es la mayor preocupación de su obra: más allá de los que ven en la creación artística el producto anónimo de un estado de conciencia colectiva; de algunos para quienes es resultado de aventuras individuales, y de las teorías aún vigentes según las cuales el papel del artista y del medio social son una simple materia que la vida de las formas atraviesa casi sin preocuparse por ellas o que el creador es una personalidad irreductible, que escapa a toda lógica histórica de las formas. La crítica de arte parece haber alcanzado su plena madurez sólo en estos últimos años, es su conclusión, mediante una conciencia cada vez más lúcida de que estos pares de puntos de vista —forma y contenido, creación e historia—, lejos de excluirse, se llaman. Su intento aquí es el de articularlos.



LA ARQUITECTURA EN LOS ESTADOS UNIDOS.

Su influencia social y cultural.

John Burchard y Albert Bush - Brown

Título del original inglés: "The architecture of America: A Social and Cultural History". Traducción de Victorino Pérez. Editorial Letras, S. A. Impreso en México. 744 páginas con varias ilustraciones.

Sumario: Prefacio. Prólogo: La índole de la arquitectura. I. 1600-1860. II. 1860-1885. III. 1885 1913. IV. 1913-1933. V. 1933-1960. Agradecimientos. Bibliografía general. Notas.

**Para celebrar el centenario de su fundación, el American Institute of Architects encomendó a los profesores John E. Burchard, decano de la Escuela de Humanidades y Estudios Sociales del Instituto de Tecnología de Massachusetts, y Albert Bush-Brown, adjunto de Arquitectura del mismo establecimiento, un libro acerca de la arquitectura norteamericana que abarcara el siglo de existencia del Instituto y se ocupara "más del efecto causado por nuestra cambiante sociedad en la profesión y en la arquitectura resultante que a partir de la base endeble, aunque halagadora, del proceso contrario".
Los autores no se limitaron, pues, a trazar un panorama más de la arquitectura norteamericana, a acumular datos con mayor o menor rigor científico; su propósito fue el de indagar en el proceso histórico-cultural que conforma la arquitectura de un país y, al mismo tiempo, determinar cuál ha sido la influencia de las obras de los arquitectos en el desarrollo integral de los Estados Unidos. Es este enfoque unitario el que hace de este libro un trabajo de singular importancia pues a través de su exhaustivo y riguroso análisis es posible alcanzar los más hondos e inéditos significados pasados y futuros de una arquitectura que han sido frecuentemente deformados por los numerosos estudios de las obras de los grandes arquitectos norteamericanos, cuya verdadera dimensión no es posible entender sin el previo y cabal conocimiento del ámbito en que actuaron.**

EL PROYECTO DEL HOSPITAL ACTUAL

Arístides Cottini

Edición del Centro de Estudiantes de Arquitectura de la Facultad de Ingeniería y de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales de la Universidad Nacional de Cuyo con apuntes tomados de la cátedra de Teoría de la Arquitectura del profesor Arístides Cottini. Dos volúmenes impresos en sistema miméografo, sin indicación de número de páginas, índice ni origen. (San Juan). Con algunos gráficos y dos planos desplegables.

Sumario: Primer tomo. Definición y clasificación del organismo. Introducción al proyecto. Los partidos arquitectónicos actuales. El programa del hospital general. Programa. Principios orientativos. Organogramas funcionales. Departamentización. Internación. Servicios auxiliares de diagnóstico y terapia. Servicios generales. Segundo tomo. Evolución histórica de los bloques quirúrgicos. Localización en el hospital. Formas planimétricas de la actualidad.

**Para iniciar lo que anuncia como una serie de publicaciones sobre interesantes asuntos de estudio para los alumnos de la carrera, el Centro de Estudiantes de Arquitectura de San Juan ha elegido este trabajo del arquitecto Arístides Cottini. En el primer volumen se transcriben artículos, conferencias, relaciones presentadas en diversos congresos y traducciones de escritos de profesionales especializados, y en el segundo se analizan los diversos departamentos que componen el complejo hospitalario (ambulatorio, servicios de urgencia, bloques quirúrgicos, servicios sociales, administrativos y mortuorios.).
El tema del hospital ha reclamado siempre la atención de los estudiosos y una bibliografía vasta —en la que se destacan no pocas obras de gran valor y que se actualiza casi permanentemente— es prueba elocuente de ello. Sin embargo, no es menos cierto que en nuestro idioma no abundan, como lo señala el autor, trabajos didácticos referentes al proyecto del hospital actual y que respecto de aquellas obras, sucintamente graficadas, faltan "textos informativos en castellano, que faciliten la interpretación proyectística de esas manifestaciones". Suplir la primera carencia y subsanar este último inconveniente son las principales intenciones de este libro que "no constituye —dice Cottini— más que una guía para abordar los conocimientos primordiales, que deberán complementarse mediante la consulta de textos más amplios". Pero más allá de estos ajustados propósitos, "El proyecto del hospital actual" constituye un buen punto de partida para un posterior trabajo orgánico que apunte a ahondar en un aspecto de la arquitectura llamado a alcanzar entre nosotros un desarrollo extraordinario en los próximos años si, como no podrá ser de otro modo, no se desoyen las urgentes exigencias de una política sanitaria reiteradamente demorada.
Se incluye una completa bibliografía sobre el tema.**

de la Biblioteca de la S. C. A. por el Arq. Julio Grossman

L'ARCHITETTURA Nº 96



La reproducción muestra al protagonista de la película de Francisco Rosi, "Saqueo a la Ciudad", que ha sido capaz de interesar a una revista como L'architettura, que en su Nº 96, de octubre de 1963 da amplia referencia de su temática y acompaña una sucesión de secuencias del film. Narra una historia claramente realista, exenta completamente de sentimentalismo, de la desenfrenada especulación de terrenos en una ciudad italiana, en este caso Nápoles. Vinculado estrechamente a los problemas que se debaten referentes a legislación de la planificación urbanística, el film resulta ser didáctico con una notable tensión y sensibilidad cultural y política y, especialmente, da con imágenes, argumentos que los arquitectos y los urbanistas se esfuerzan en demostrar.

Secciones habituales completan este ejemplar: páginas dedicadas a diseños de Erich Mendelsohn con sus propios dibujos entre 1944 y 1947. Magnífico material gráfico referente a una iglesia románica —Santa María a Pie di Chienti— con relevamiento de plantas y fachadas.

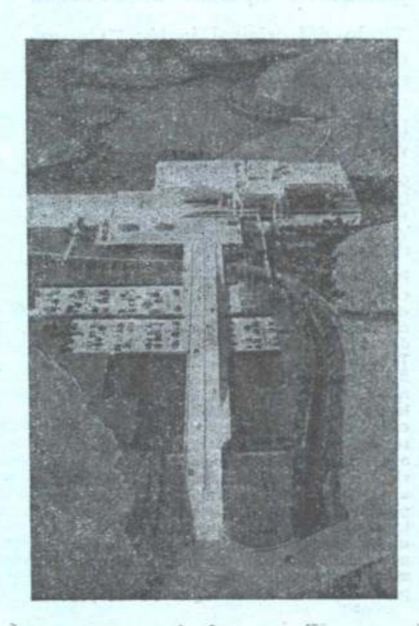
Finalmente, un artículo de N. Pevsner: "¿Se retorna a la arquitectura de fachada?" donde el autor se alarma de lo comprometidas que se hallan las conquistas del movimiento moderno y la falta de lo que Gropius llamó la "responsabilidad social del arquitecto" lo que, según Pevsner, se ha hecho todavía más actual con el pasar de los decenios.

THE JAPAN ARCHITECT

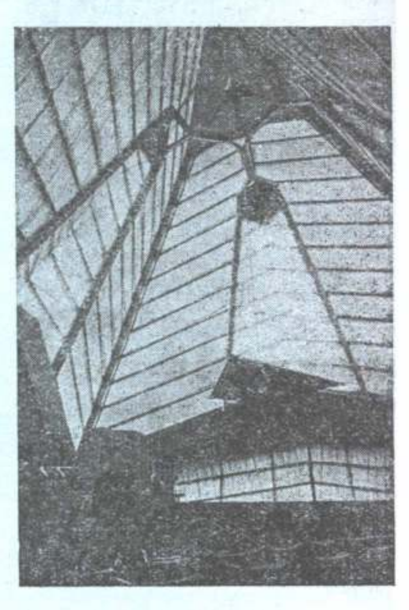
El número correspondiente a octubre de 1963 presenta las 12 obras seleccionadas por el jurado en el concurso para el Salón de Conferencias Internacional de Kioto. El programa no especificaba quienes serían los usuarios del edificio de modo que muchas de las condiciones requeridas para el concurso de diseños quedaron a juicio de los proyectistas. Puede afirmarse que si hubo importantes factores indeterminados ha sido porque, a diferencia de los concurros ordinarios, se solicitó una habilidad de otro grado, o sea, se requirió un criterio básico sobre cómo debe orientarse el diseñador antes de resolver técnicamente el problema arquitectural. La propuesta revistió un carácter especial resultado ser muy fructífera según opinión de los arquitectos Tange y Maekawa, miembros del jurado.

Se publica, además, un edificio cultural infantil, un casino construido sobre una meseta, el Instituto Japonés de Cultura en Roma diseñado por un japonés: Yoshida y con la casi totalidad de los materiales de construcción interior, excepto el mármol, procedentes de Japón.

No falta, por supuesto, la amplia referencia a una obra tradicional: en este caso, un templo budista del siglo XVII ubicado en Kioto.



LA ULTIMA OBRA DE F. L. WRIGHT



La sinagoga de Beth Shelem, en las cercanías de Filadelfia, obra para la que proyectó Wright hasta el último detalle, aparece publicada de forma completa en L'architettura de junio de 1963. Dibujos originales del maestro, fotos exteriores diurnas y nocturnas y los interiores mostrados incluso durante el desarrollo del ritual le dan a esta revista un alto valor informativo. Hay, además, la carta de Wright al rabino colaborador, donde define su partido; un templo que sea ciertamente un tributo religioso al Dios. El gran prisma triangular, translúcido, suspendido en la parte superior, cambia de color con la estación y la hora: concentra en el vértice unitario el infinito espacio externo, mientras tres grandes membraturas sugieren con diversos medios, los símbolos de la Fe. Completan este importante número de L'architettura, las páginas vinculadas a crítica e historia, publicándose una obra barroca: San Lucas de Roma. Se detsaca, además, el editorial de Bruno Zevi sobre las agitaciones de las escuelas de arquitectura que llegaron a asumir formas violentas. Analiza las motivaciones y sentencia: los estudiantes quieren llegar a ser arquitectos, no para soportar la sociedad actual, sino para promover su renovación. Rechazaban la figura profesional del arquitecto existente hoy en Italia y, en consecuencia, pretenden cambiar el tipo de escuela que conduce a esta figura profesional.